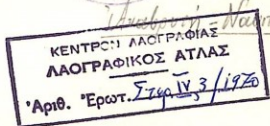


ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΑΘΗΝΩΝ  
ΚΕΝΤΡΟΝ ΕΡΕΥΝΗΣ  
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΛΑΟΓΡΑΦΙΑΣ  
ΑΝΑΓΝΩΣΤΟΠΟΥΛΟΥ 14  
ΑΘΗΝΑΙ (136)



- 2 -



Α!  
ΕΡΩΤΗΜΑΤΟΛΟΓΙΟΝ  
ΔΙΑ ΓΕΩΡΓΙΚΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ

ΚΑΙ ΚΑΤ' ΕΘΙΜΟΝ ΠΥΡΑΣ

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ



ΑΘΗΝΑΙ 1968  
ΕΚ ΤΟΥ ΕΘΝΙΚΟΥ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟΥ

20-29/1/1970

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ



1. Ἐξεταζόμενος τόπος (χωρίον, κομέπολις)... Ἀναβρυτή.....  
(παλαιότερον ὄνομα : Βετοχιόλια, Ἐπαρχίας Ναυπακτίας,  
Νομοῦ ... Ἀρκαδικῆς.....
2. Ὀνοματεπώνυμον τοῦ ἐξετάσαντος καὶ συμπληρώσαντος Ἀδα-  
βίου Ὀδρεῆδος ἐπάγγελμα .. διδάσκαλος.  
Ταχυδρομικὴ διεύθυνσις Καταφυίου - Ναυπακτίας  
Πόσα ἔτη διαμένει εἰς τὸν ἐξεταζόμενον τόπον... τρεῖς (3)...
3. Ἀπὸ ποῖα πρόσωπα κατεγράφησαν αἱ παρατιθέμεναι πληροφορίες :  
α) ὄνομα καὶ ἐπώνυμον Σωτῆρος Νικολάου  
τοῦ Ἀντωνίου.....  
ἡλικία... (73)... γραμματικαὶ γνώσεις... Ἀπριωτικῶν  
..... τοῦ κατὰ γένος Ἀναβρυτῆ.  
Ναυπακτίας.  
β) Κορωναῖος Γεωργίου τοῦ Ἰωάννου ἡλικία 68 ἐτῶν  
τόπος καταγωγῆς : Ἀναβρυτῆ - Ναυπακτίας τοῦ γένους

#### Α'. α'. ΤΑ ΓΕΩΡΓΙΚΑ ΚΤΗΜΑΤΑ ΠΡΟ ΤΟΥ 1920

- 1) Ποῖαι ἀγροτικαὶ περιοχαὶ προωρίζοντα διὰ σποράν καὶ ποῖαι διὰ  
βοσκήν ποιμνίων ; ἡ Σπόραν ; Παλαιχώρια, Μελενίκου - Βασιλάδας  
Κρανίης - Γεωργιάδικα - Ἀναβρυτῆς, Θ/διά Βακχῆ, Μαυροπόρτο, Καροροβούτι ἢ  
Κηφί.  
Ἐπὶ πόσῳ ἀφ' ὧν χωριστὰ ἢ ἐνηλλάσσοντο κατὰ χρονικὰ διαστή-  
ματα ; ἡ 6αν. Ἰω. Ριβ. Ζαῦ.....
- 2) Εἰς ποίους ἀνῆκον ὡς ἰδιοκτησίαι ; α) εἰς φυσικὰ πρόσωπα,  
δηλ. εἰς τοὺς χωρικοὺς· β) εἰς γαιοκτήμονας (Ἕλληνας ἢ ξένους, ὡς  
π.χ. Τούρκους)· γ) εἰς Κοινότητας· δ) εἰς μονὰς κλπ. ... Ἀν. ἡκον  
ἐς τὴν κοινότητα.....
- 3) Ὁ πατὴρ διατηρεῖ τὴν περιουσίαν του συγκεντρωμένην καὶ μετὰ τὸν  
γάμον τῶν τέκνων του, διανεμομένης ὑπ' αὐτῶν μετὰ τὸν θάνατόν  
του ; Ἄλλοι διατηροῦν τὴν περιουσίαν καὶ  
ἡ 3η δίδον ὅτιν πρὶν τοῦ θανάτου τιν.....

- β'. 1) Οί κάτοικοι ασχολοῦνται μόνον εἰς τὴν γεωργίαν ἢ μόνον εἰς τὴν κτηνοτροφίαν ; ἢ συγχρόνως εἰς ἀμφοτέρας, δηλ. τὴν γεωργίαν καὶ τὴν κτηνοτροφίαν ; *Συγχρόνως. εἰς ἀμφοτέρω.*

- 2) Οἱ τεχνίται (δηλ. οἱ βιοτέχναι) ἀσχολοῦνται ἐν παρέργῳ καὶ εἰς τὴν γεωργίαν; Δ. εὐ. κ. π. ρ. α. ν. σ. γ. ε. ὑ. πα. ρ. χ. ο. ν. β. ι. ο. τ. α.

- γ'. 1) Εἰς τὰ μεγάλα κτήματα : τῶν γαιοκτημόνων (τσιφλικούχων), τῶν μοναστηρίων· ποῖοι εἰργάζοντο εἰς αὐτά ; καὶ ὑπὸ ποίους ὅρους ; ὡς ἄτομα ἢ μὲ ὀλόκληρον τὴν οἰκογένειάν των ; Γαιοκτήμονες (τσιφλικούχοι) δὲ ἐπιδέχοντο ὅτις ἐπιδέχοντο -

- 2) Πώς έκαλούντο ούτοι ; (κολλήγαι, σέμπροι, μισακάτορες, σημισακάτοροι κλπ.)... Ποια ήτο η κοινωνική των θέσις ;...

- 3) Ποία ἦτο ἡ ἀμοιβή των; (εἰς εἶδος ἢ εἰς χρήμα;)

- 4) Ἐχρησιμοποιοῦντο καὶ ἐργαταί ; ἐποχικῶς, δηλ. διὰ τὸ θέρισμα, τὸ ἀλώνισμα, τὸν τρυγητὸν ἢ δι' ὅλον τὸν χρόνον ; Ἀπὸ ποῦ προήρχοντο οὗτοι ; ἦσαν ἄνδρες μόνον ἢ καὶ γυναῖκες ; ποίαν ἀμοιβὴν ἐλάμβανον ; ἡμερομισθίου εἰς χρῆμα ἢ εἰς εἶδος ; .....

- 5) Ἐχρησιμοποιοῦντο καὶ δοῦλοι (ὑπηρέται) ἢ δοῦλαι ; Ἐὰν ναί, ἀπὸ ποίους τόπους προήρχοντο; .....

- 6) α) Οί νέοι και αί νέαι, τοῦ τόπου πού ἐπηγάιντο δι' ἀνέυρεσιν  
ἐργασίας; ... *ἐν τῇ πόλει τῆς Νάπολιν μαθητὴν  
ἐκείνης ἐκείνης καὶ ἐκείνης ἐκείνης ἐκείνης ἐκείνης*

- β) Ἐπὶ γαίαν ἐποχικῶς: ὡς ἐργάται..... ἢ ὡς τεχνίται  
κτίσται, γύφτοι (σιδηρουργοί), βαφεῖς (μπογιατζήδες), πρα-  
ματευτάδες (ἐμπόροι) κλπ.: ἐποχικὰ καὶ ἐργάται.  
α) Μαρτυροῦν: ἐκκαθάρσιον δὲ Μάρκον· ἐκκαθάρσιον  
ἐκκαθάρσιον δὲ Λαζάρου· ἐκκαθάρσιον δὲ ὁσίων·  
ἐκκαθάρσιον δὲ Φαροῦ· ἐκκαθάρσιον δὲ ὁσίων·  
ἐκκαθάρσιον δὲ Φαροῦ· ἐκκαθάρσιον δὲ ὁσίων·  
ἐκκαθάρσιον δὲ Φαροῦ· ἐκκαθάρσιον δὲ ὁσίων·

α) Μαρτυρ.: Έγκλησις, καταθέτων, ο/μάρτυρων, βάρη, ποσά  
καταποικίας, ο/μάρτυρων, δ/μάρτυρων, δ/μάρτυρων, δ/μάρτυρων.  
Μάρτυρ.: Καταποικίας - φάβοι, βάρη, ποσά  
ιδίως, ο/μάρτυρων, με το 4 λιρά, βάρη

- δ'. 1) Πῶς ἐλιπαίνοντο παλαιότερον τὰ χωράφια: με ζωϊκὴν κόπρον (βοῶν, αἰγοπροβάτων κλπ.), φυτικὴν (με καῦσιν: α) τῆς καλαμῖας μετὰ τὸν θερισμόν, β) τῶν θάμνων κλπ.) ἢ με κάλυψιν (παράχωμα) χλόης (τριφυλλιοῦ, λαθουριοῦ κλπ.) δι' ὀργώματος; ...

Ε.φ.π.αὐτοῦ... ἔκρινεν με ζωϊκῆς κόπραν -  
.. (β. οὐδ., ἀλφασκοβότων κ.τ.λ.). [Μελ. 20  
1940... Χ.ε.β.γ. χημικῶν λιπασμάτων] -

- 2) Πότε ἐγίνε τὸ πρῶτον χρῆσις χημικῶν λιπασμάτων εἰς τὸν τόπον σας; .. Μελ. 20... 1940...

- ε'. Ἀπὸ πότε χρησιμοποιοῦνται: τὸ σιδηροῦν ἄροτρον καὶ αἱ γεωργικαὶ μηχαναὶ εἰς τὸν τόπον σας; .. Μελ. 20... 1950...

[Γ.ω.ε.φ. 4 μηχανὴν ἡ μίαν]

- 1) Σιδηροῦν ἄροτρον (τύποι αὐτοῦ, δηλ. μονόφτερο, δίφτερο κλπ.).

Εἰς ποῖα κτήματα ἐχρησιμοποιεῖται (ἢ χρησιμοποιεῖται) κάθε τύπος;

Ποῖος κατεσκευάσθη τὸ ἄροτρον τοῦτο, ἢ ἀπὸ ποῦ ἐγένετο ἡ προμήθεια αὐτοῦ; .. Χ.ε.β.γ. οὐκ εἶναι καὶ χημικῶν λιπασμάτων

20... δι' ἄλλοτερο βιδωτὸν ἀρότρον εἰς ὅτ' ἂν  
ὡς καὶ ἄλλοι. Ἡ προμήθεια τῶν ἐξοπλισμῶν τοῦ βιδωτοῦ  
ὡς καὶ ἄλλοι. Ἡ προμήθεια τῶν ἐξοπλισμῶν τοῦ βιδωτοῦ  
ὡς καὶ ἄλλοι. Ἡ προμήθεια τῶν ἐξοπλισμῶν τοῦ βιδωτοῦ

Παραθέσατε σχεδιαγράφημα (ἢ φωτογραφίαν) ἐκάστου τύπου σιδηροῦ ἄρότρου με τὰς ἀντιστοίχους ὀνομασίας τῶν μερῶν αὐτοῦ, ὡς τοῦ κατωτέρω παρατιθεμένου. ....

1. Χειρὸς 2. Βελόνη 3. Βελόνη 4. Βελόνη 5. Βελόνη 6. Βελόνη 7. Βελόνη 8. Βελόνη 9. Βελόνη 10. Βελόνη



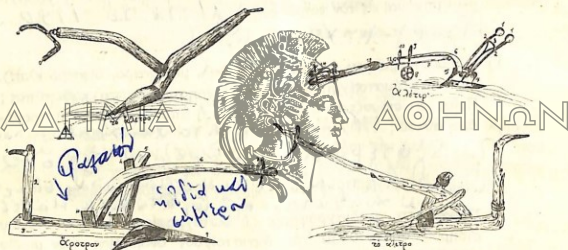
- 2) Τρακτέρ (ἀπὸ πότε εἶναι ἐν χρήσει;) .....  
3) Μηχανὴ θερισμοῦ .....

4) Μηχανή δεσίματος τῶν σταχύων (δεματιῶν).....

5) Μηχανή ἀλωνισμού .....

στ'. 1) Τὸ ξύλινον ἄροτρον. Ποῖος κατεσκεύαζε (ἢ κατασκευάζει) τὸ παλαιὸν ξύλινον ἄροτρον *κατεσκευάζοντο (καὶ ὠρίοντο) ὑπὸ τοῦ Ἰδίου καὶ ξυροῦ ἱ. δ. λ. κ. λ. ἀναστει- ρατοῦ ἐν αὐτῷ.*

2) Ποία ἦτο ἡ μορφή τοῦ παλαιοῦ ξυλίνου ἀρότρου εἰς τὸν τόπον σας καὶ ποία εἶναι σήμερον. Ποίαι διαφοραὶ ὑπῆρχον (ἢ ὑπάρχουν) εἰς τὸ χρησιμοποιούμενον ἄροτρον εἰς τὸν τόπον σας ἀπὸ τὰ εἰκο- νιζόμενα ἐνταῦθα ;



3) Ἰχνογραφήσατε τὸ ξύλινον ἄροτρον<sup>(1)</sup> καὶ τὸν ζυγὸν ὡς ἀπαντᾶ- ται εἰς τὸν τόπον σας καὶ παραθέσατε τὰ ἀντιστοιχοῦντα εἰς τοὺς ἀριθμοὺς ἐν χρήσει ὀνόματα τῶν διαφορῶν μερῶν καὶ τῶν ἐξαρτημάτων αὐτοῦ.

- |                             |                   |          |
|-----------------------------|-------------------|----------|
| 1. <i>Χειροτάλα</i>         | 6. <i>Σταβύει</i> | 11. .... |
| 2. <i>(προσθητοῦ ὠρίον)</i> | 7. <i>Κηρύδι</i>  | 12. .... |
| 3. <i>Καταλαύρι</i>         | 8. <i>Παροῦς</i>  | 13. .... |
| 4. <i>Ο. φ. κ. λ.</i>       | 9. <i>Ὑνι</i>     | 14. .... |
| 5. <i>Σαλτα</i>             | 10. ....          | 15. .... |

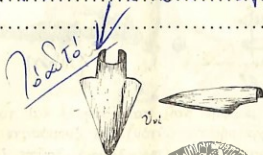
(<sup>1</sup>) Ἐὰν εἶναι δυνατόν ἀποστείλατε καὶ φωτογραφίαν.



(Εάν υπάρχουν διαφοραί, δύνασθε νά μεταβάλετε τήν ἀνωτέρω ἀρί-  
θμῳσιν).

- 4) Τὸ ὕνι. Τὸ ὕνι τοῦ ξύλινου ἀρότρου ἦτο (ἢ εἶναι) μιᾶς μορφῆς  
διὰ τήν ἀροτρίασιν ὅλων τῶν εἰδῶν τῶν χωραφιών; δηλ. τῶν  
χωματερῶν (λιβάδια, κῆποι) καὶ τῶν πετρωδῶν. — Ἰχνογραφῆ-  
σατε ἢ φωτογραφήσατε τὸ ἐν χρήσει ὕνι (ἢ τὰ ἐν χρήσει, ἐάν  
εἶναι διαφόρων τύπων) καὶ σημειώσατε τήν χρῆσιν ἐκάστου.

Τὸ ὕνι τοῦ ξύλινου ἀρότρου ἦτο (ἢ εἶναι) μιᾶς μορφῆς  
διὰ τήν ἀροτρίασιν ὅλων τῶν εἰδῶν τῶν χωραφιών



- 5) Ποῖον τὸ σχῆμα τῆς σπάθης τοῦ ἀρότρου;

ἦτο (ἢ εἶναι) κατεσκευασμένη ἐκ ξύλου ἢ σιδήρου

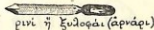
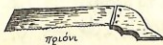
ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΑΘΗΝΩΝ



ἦτο (ἢ εἶναι) κατεσκευασμένη ἐκ ξύλου ἢ σιδήρου

- 7) Ἔργαλεῖα διὰ τήν κατασκευὴν καὶ ἐπιδιόρθωσιν τοῦ ἀρότρου  
(π.χ. σκεπάρνι, πριόνι, ἀρίδι, ἀρνάρι, ξύλοφάι κλπ.).

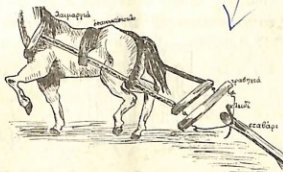
ἦτο (ἢ εἶναι) κατεσκευασμένη ἐκ ξύλου ἢ σιδήρου





Περιγράψατε και σχεδιάσατε (ή φωτογραφήσατε) την σκευήν, τήν ὁποίαν φέρει τὸ ἄλογον ἢ ἄλλο ζῶον διὰ νὰ προσδεθῇ εἰς αὐτήν τὸ ἄροτρον.....

ἡ δὲ σκευὴ καλεῖται ἄροτρον.



# ζ'. Ἀροτρίασις ( ὄργωμα) καὶ σπορά.

α) Ποῖος ὄργωνε παλαιότερον (ἢ σήμερον) : 1) ἄνδρας (ὁ ἰδιοκτήτης τοῦ ἀγροῦ ἢ ἄλλος). 2) γυναῖκα. 3) ὑπηρέτης. Σημειώσατε ποῖα ἢ συνήθεια εἰς τὸν τόπον σας.

ὁ ἀγὼς ποιεῖται ἐκ τῆς γῆς καὶ τῆς ὕδατος.

β) 1) Περιγράψατε λεπτομερῶς, πῶς γίνεται τὸ ζεύξιμον τῶν βοδιῶν (ἢ τοῦ βοδιοῦ, τοῦ ἀλόγου) εἰς τὸ ξύλινον ἄροτρον. (Παραθέσατε, εἰ δυνατόν, καὶ φωτογραφίαν)

ὁ ἀγὼς ποιεῖται ἐκ τῆς γῆς καὶ τῆς ὕδατος.

2) Πῶς γίνεται τὸ ζεύξιμον εἰς τὸ σιδηροῦν ἄροτρον.

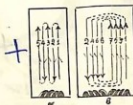
3) Πῶς κατευθύνει ὁ γεωργὸς τὰ ζευγμένα ζῶα (ἢ τὸ ζῶον) κατὰ τὸ ὄργωμα· μετὰ σχοινί, τοῦ ὁποίου τὰ ἄκρα ἔχουν δεθῇ εἰς τὰ κέρατα τῶν ζῶων ἢ ἄλλως ; (Περιγραφή καὶ σχεδιάσμα ἢ φωτογραφία).

ὁ ἀγὼς ποιεῖται ἐκ τῆς γῆς καὶ τῆς ὕδατος.

- 4) Σχεδιάσατε πώς ἐγίνετο παλαιότερον (ἐπίσης πώς γίνεται σήμερον) τὸ ὄργωμα. Ὁργώνεται τὸ χωράφι με ἀνοιγομένης αὐλακας (αὐλακιές) κατ'εὐθείαν γραμμὴν, ὡς τὸ κατωτέρω σχεδιάγραμμα(α);

Παλαιότερον καὶ σήμερον ἐν τῷ σχεδιάγραμμῳ (α)

ἢ ὀργώνεται περιφερειακῶς ὡς εἰς τὸ σχεδιάγραμμα (β) ;



Σημειώσατε μετὰ τὸ σημεῖον τοῦ σταυροῦ, ποῖον ἐκ τῶν ὀργωμάτων τούτων (α, β) εἶναι ἐν χρήσει εἰς τὸν τόπον σας. Ἐὰν ὑπάρχῃ ἄλλος τις τρόπος ὀργωματος σχεδιάσατε καὶ περιγράψατε αὐτόν.

- 5) Ἡ σπορὰ καὶ τὸ ὄργωμα τοῦ ἀγροῦ ἐγίνετο (ἢ γίνεται ἀκόμη) εἰς λωρίδας (δηλ. σπορὲς ἢ σπορίες, ντάμιες, σιασιές, μεσοδράδες κ.λ.π.) ;

Εἰς τὸ χωράφι... χωρὶς... (καὶ γινέται...)

Πῶς ἐχωρίζετο ἡ λωρίς (ἡ σποριά) ; με αὐλακιάν ; ...

- 6) Ποῦ ὑπάρχει ἡ συνήθεια νὰ γίνεται ἡ σπορὰ τοῦ σίτου καὶ ἄλλων δημητριακῶν μόνον με σκαπάνην, δηλ. νὰ μὴ χρησιμοποιῶται ἄροτρον ;

Εἰς τὸ χωράφι... (καὶ γινέται...)

- 7) Ποιοὶ τρόποι ἢ εἶδη ὀργωματος (ἀροτριάσεως) ἦσαν ἐν χρήσει παλαιότερον (ἢ σήμερον). Δηλ. ἡ διάνοιξις τῶν αὐλάκων μετὰ τὸ ὑνί: καθέτως, πλαγίως, βαθιὰ κλπ.

Εἰς τὸ χωράφι... (καὶ γινέται...)



Εἰς ποῖα ὀργώματα (σποράς) γίνεται χρῆσις τῶν τρόπων τούτων ἢ ἄλλων. ... *Σοκολατ. Κρέμας. Χέντλ. Π.*

6. Environ Friendly (very important)

γ) Ἀροτριάσεις (ὀργώματα) τοῦ ἀγροῦ πρὸ τῆς σπορᾶς :

1) Διὰ τὴν σπορὰν δημητριακῶν. Πόσα ὀργώματα ἐγίνοντο (ἢ γίνονται) καὶ πότε, δηλ. κατὰ ποίαν χρονικὴν περίοδον. Πῶς λέγονται (ὀνοματολογία) τὰ ὀργώματα αὐτά π.χ. καλλουργία, διβόλισμα, γύρισμα κλπ. Σ. Σ. Δ. Ν. Ο. (Κ. Κ. Δ. Ν. Ο.)

[illegible]

2) Διὰ τὸ φύτευμα κηπευτικῶν. (Ἀποστήσατε ὁμοίως, ὡς ἄνωτέρω)

Содерж. 198. Задача 264

AKAΔHMA

ΑΘΗΝΑΙ

3) 'Επί πόσα ἔτη δέον νὰ ἀφεθῇ ἀσπαρτὸν τὸ χωράφι, δηλ. εἰς ἀγρὰ-  
νάπυουσιν, διὰ νὰ σπαρθῇ κατόπιν σιτὰρι ἢ ἄλλο δημητριακόν...

$$\{n\} \text{ περι } (3) \text{ ή } 3 \text{ ή } 66 \leftarrow \leftarrow (4) \text{ ή } 2$$

4) Πόσα ὀργώματα γίνονται διὰ κάθε εἶδος καλλιέργειας (σίτου, κριθῆς, ἀραβοσίτου, ψυχανθῶν, κηπευτικῶν εἰδῶν κλπ.) καὶ κατὰ πρῶτον ἑπομένως: *σίτου - κριθῆς - ἀραβοσίτου - ψυχανθῶν κλπ.*

5) Ποία έργαλεία ή σκεύη χρησιμοποιούνται: α) κατά την σποράν.  
π.χ. τὸ δισάκι· εἰς αὐτὸ περιέχεται ὁ σπόρος καὶ ἐξ αὐτοῦ λαμβανόμενος διασκορπίζεται ἐπὶ τοῦ ἐδάφους ; . . .

Id. bropobekkruf. udr. 26xix —

β) Μὲ ποῖα γεωργικὰ ἐργαλεῖα (ἢ τυχὸν ἄλλα μέσα): 1) καθαρίζονται: τὸ ποδάρι, τὰ φτερά (παρουΐτια) κ.ἄ. καὶ τὸ ὑνὶ κατὰ τὴν ἀροτρίασιν (ὄργωμα, ἀλέτρισμα, κάμωμα κλπ.) ἀπὸ τὸ χῶ-

μα ἢ τὰ χόρτα, ριζίδια, τὰ ὁποῖα κολλῶνται εἰς αὐτά. Μὲ ἑλλει-  
ψοειδῆ σιδηρᾶν ράβδον, ἢ ὁποῖα ἔχει τοποθετηθῇ εἰς τὸ ἐν ἄκρον  
τοῦ βουκέντρου ἢ μὲ ἄλλον τρόπον ; . *κατασκευάζονται*

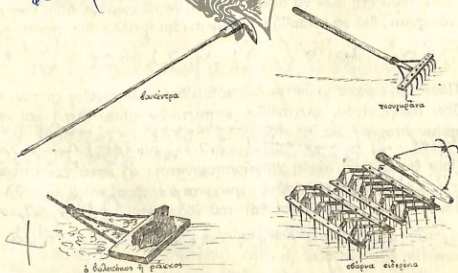
*πὺν ζυγοειδῆ* .....

2) Γίνεται μετὰ τὸ ὄργωμα ἰσοπέδωσις τοῦ χωραφιῦ (σβάρνι-  
σμα, διβόλισμα); . *ζυγοειδῆ βουκέντρον*

*κινεῖται ἐν τῷ χωραφίῳ* .....

3) Ἡ σκαφή μερῶν τοῦ ἀγροῦ ποὺ δὲν ἔχουν ὄργωθῇ (μὲ σκαλίδα,  
τσαπὶ κ. ἄ.); Νὰ γίνῃ εἰς τὴν θέσιν τῶν ὡς ἄνω (1-3) ἐρωτημάτων  
περιγραφή ἐκάστου ἐν χρήσει ἐργαλείου καὶ νὰ παρατεθοῦν σχε-  
διάσματα ἢ φωτογραφίαι (Παρατίθενται ἐνταῦθα ἐνδεικτικῶς σχε-  
διάσματά τινων ἐκ τούτων).

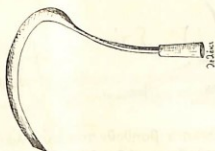
*Ποικίλα ἐργαλεῖα καὶ μηχανὴν ὡς ἀνω*  
*ὡς ἐν τῷ χωραφίῳ* .....



γ) Ἐργαλεῖα διὰ σκάψιμον καὶ σκάλισμα τοῦ ἀγροῦ ἢ τοῦ κή-  
που· π.χ. ὁ κασμάς, ἡ τσάπα κ.ἄ. (Σημειώσατε τὸ ὄνομα, τὴν χρῆσιν



π.χ. με τὸ δρεπάνι, τὸ μαχαίρι κλπ.) ... *Μὲ τὸ δρεπάνι -*  
*ν. δ. δοντωτό -*



Ἐάν ᾤσαν (ἢ εἶναι ἀκόμη ἐν χρήσει) διαφόρων εἰδῶν δρεπάνια ἢ ἄλλα μέσα θερισμοῦ, παρακαλοῦμεν νὰ τὰ περιγράψετε· ἐπίσης νὰ σχεδιάσετε τὰ ἐργαλεῖα ἢ νὰ τὰ φωτογραφήσετε.

*ἔν. δ. τριφύλλι με κόψη*  
*δοντωτό δρεπάνι*

ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΑΘΗΝΩΝ

- 2) Μὲ δρέπανα ἢ μὲ ποῖα ἄλλα ἐργαλεῖα (π.χ. κόσσες) ἐθερίζοντο (ἢ θερίζονται) τὰ χόρτα (π.χ. τὸ τριφύλλι κλπ.) διὰ τροφήν τῶν ζώων· (βλ. παράδειγμα εἰς τὴν κατωτέρω εἰκόνα).



*ν. κόσες*

- 3) Ἡ λεπίς (δηλ. ἡ κόψη) τοῦ δρεπανιοῦ ἢ ἄλλου θεριστικοῦ ἐργαλείου ἦτο ὁμαλὴ ἢ ὀδοντωτή; (Σχεδιάσατε αὐτήν).

*δρεπάνι με δοντωτή*  
*δρεπάνι με κόψη*

- 4) Πῶς ἦτο κατεσκευασμένη ἡ χειρολαβή του· (σχεδιάσατε ἢ φωτογράφησατε αὐτήν). Ὁ σιδηροῦς σκελετὸς πῶς ἐλέγετο;

*χ. χειρο-  
 λαβή με σιδηρὸν  
 σκελετόν*  
*Ο βιδιός κεφαλῆς δρεπ. δ. με σιδηρὸν  
 καλώτι*



5) Ποῖος κατεσκεύαζεν αὐτὰ τὰ θεριστικά ἐργαλεῖα (π.χ. τὰ δρεπάνια κ.ἄ.) *ἄλλοι ἐργάζοντο* .....

6) Ἦτο παλαιότερον (ἢ εἶναι ἀκόμη) ἐν χρήσει καὶ ὁ θερισμὸς μὲ τὰς χεῖρας, δηλ. δι' ἐκριζώσεως καὶ ὄχι διὰ κοπῆς τῶν δημητριακῶν ἢ ὀσπρίων (π.χ. τῆς κριθῆς, τῶν ρεβιθίων) ἢ τροφῶν τῶν ζώων (τῆς ρόβης κλπ.) *ἔκριναν τὰς βιβλίας καὶ τὰς τροφὰς* .....

*ἦσαν τοιαῦτα δὲ ἐκτελεζόμενα καὶ ἀπὸ χειρὸς* .....

### β. Θερισμὸς τῶν δημητριακῶν.

1) Εἰς ποῖον ὕψος ἀπὸ τοῦ ἐδάφους ἐθερίζοντο (ἢ θερίζονται) μὲ τὸ δρεπάνι ἢ ἄλλο κοπτερόν μέσον ὁ σῖτος, ἡ κριθή, ἡ βρώμη, ἡ σίκαλις κλπ. *ἀνὰ πτερὰ τῶν ὀσπρίων καὶ τῶν σιτικῶν* .....

*10 ἐλ. ἐν 50 ἐκτελεζόμενα* .....

2) Οἱ στάχυες ποῦ ἔμεναν (ἢ μένουσι) εἰς τὸ χωράφι μαζί μὲ τὴν ρίζαν μετὰ τὸν θερισμὸν πῶς ἐλέγοντο (ἢ πῶς λέγονται). *ἔμεναν τὰς βιβλίας* .....

3) Ποῦ ἀκολουθοῦν τοὺς θεριστὰς ἄλλα πρόσωπα (γυναῖκες ἢ παιδιὰ), τὰ ὁποῖα παραλαμβάνουν ἀπ' αὐτοῦ τὰ δράγματα (δραχμίδες, πιάσματα, χερίδες, χερόβολα) τῶν σταχυῶν καὶ τὰ τακτοποιοῦν ἐπὶ τοῦ ἐδάφους. Μήπως οἱ ἴδιοι οἱ θερισταὶ ἀποθέτουν ἐπὶ τοῦ ἐδάφους τὰ δράγματα; *οἱ θερισταὶ ἀποθέτουν ἐπὶ τοῦ ἐδάφους* .....

*ἀποθέτουν ἐπὶ τοῦ ἐδάφους τὰ δράγματα* .....

4) Πῶς τοποθετοῦνται τὰ δράγματα (οἱ χερίδες) ἐπὶ τοῦ ἐδάφους. Πολλὰ ὁμοῦ; Πόσα; Μήπως τοποθετεῖται ἕκαστον δράγμα (πιάσμα τῆς χειρὸς) χωριστά; Ὅπου τοποθετοῦνται πολλὰ μαζί, αἱ κεφαλαὶ τῶν σταχυῶν εὐρίσκονται πρὸς τὴν αὐτὴν κατεύθυνσιν ἢ διασταυρώνονται. (Περιγράψατε λεπτομερῶς) *τοποθετοῦνται* .....

*τοποθετοῦνται (10-12) μὲ τὴν κατεύθυνσιν καὶ ἐν τῇ αὐτῇ κατεύθυνσιν* .....

5) Πώς λέγονται τὰ τοποθετούμενα μαζί δράγματα ; Πολλοῦ κα-  
λοῦνται ἀγκαλιές. .... *Χειρὶδες καὶ πόδια* .....



#### γ. Οἱ θερισταί.

1) Ποιοὶ θερίζουν : ἄνδρες καὶ γυναῖκες ; Ὑπῆρχον (ἢ ὑπάρχουν)  
θερισταί, οἱ ὅποιοι ἤρχοντο ὡς ἐπαγγελματίαι δι' αὐτὸν τὸν  
σκοπὸν ἀπὸ ἄλλου τόπου καὶ ποῖον ; ... *θερίζουν...*

*Ἰ. Δ. Δ. ... ἔχουν ... ὅπου καὶ ἔχουν ...*  
*Δὲν ἔχουν ... ὅπου καὶ ἔχουν ...*

2) Πῶς ἡμείνοντο οὗτοι με ἡμερομίσθιον (μεροκάματο) ἢ κατ'  
ἀποκοπὴν (ξεκοπῆς). Ποία ἦτο ἡ ἀμοιβὴ εἰς χρῆμα ἢ εἰς  
εἶδος ; Τὸ ἡμερομίσθιον ἦτο μετὰ παροχῆς φαγητοῦ ἢ ἀνευ  
φαγητοῦ ; (Παραθέσατε μετὰ τὰς πληροφορίας καὶ τὴν σχετικὴν  
εἰς τὸν τόπον σας ὀνοματολογίαν) .....

*Δὲν ἔχουν ...*  
*ἔχουν ...*

3) Οἱ ἄνδρες ἢ αἱ γυναῖκες ἐφέρον τι εἰς τὰς χεῖρας πρὸς προφύ-  
λαξιν, ἰδίᾳ τῆς ἀριστερᾶς, κατὰ τὸν θερισμόν ; Ἐπίσης κατὰ  
τὴν ἔναρξιν τῆς ἐργασίας τὴν πρώτην ἡμέραν περιεβάλ-  
λουντό τι εἰς τὴν μέσσην τοῦ σώματος διὰ νὰ μὴ αἰσθάνωνται  
κόπωση (δηλ. νὰ μὴ πονῇ ἡ μέση των) ; .....

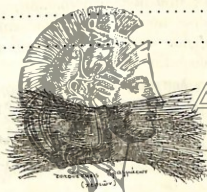
*Δὲν ἔχουν ...*



- 2) Πώς ἐγένετο τὸ δεμάτιασμα ; Ποῖος ἔδενε τοὺς στάχους καὶ ποῖος τοὺς μετέφερε καὶ τοὺς παρέδιδεν ὡς χεριές, ἀγκαλιές ; Πῶς ἐδέοντο· μὲ κοινὰ σχοινία, μὲ σχοινία κατεσκευασμένα ἀπὸ βελονοειδῆς θάμνους, π.χ. βροῦλλα, σπάρτα κλπ. Κατὰ τὸ δέσιμον τῶν δεματιῶν μήπως ἐχρησιμοποιεῖτο καὶ ἐργαλεῖόν τι ; Περιγράψατε λεπτομερῶς τὴν ἐργασίαν ταύτην μετὰ παραθέσεως σχετικῶν σχεδιασμάτων ἢ φωτογραφιῶν.....

Ἐδένοντο μὲ κοινὰ σχοινία καὶ μετὰ βροῦλλα  
 καὶ μετὰ σπάρτα κλπ. Κατὰ τὸ δέσιμον  
 τῶν δεματιῶν μήπως ἐχρησιμοποιεῖτο καὶ  
 ἐργαλεῖόν τι ; Περιγράψατε λεπτομερῶς  
 τὴν ἐργασίαν ταύτην μετὰ παραθέσεως  
 σχετικῶν σχεδιασμάτων ἢ φωτογραφιῶν.....

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ

- 3) Τὰ δεμάτια μετὰ τὸ δέσιμον ἀφήνοντο εἰς τὴν ἰδίαν θέσιν ἢ συνεκεντρώνοντο εἰς ὠρισμένον μέρος τοῦ θερισμένου ἀγροῦ ; Πόσα δεμάτια συνεκεντρώνοντο ἐκεῖ καὶ πῶς ἐτοποθετοῦντο ; .....

Πόσα δεμάτια ἀφήνοντο εἰς τὴν ἰδίαν θέσιν  
 καὶ πόσα συνεκεντρώνοντο εἰς ὠρισμένον  
 μέρος τοῦ ἀγροῦ ; Πόσα δεμάτια συνεκεντρώνοντο  
 ἐκεῖ καὶ πῶς ἐτοποθετοῦντο ; .....

ε. Συγκομιδὴ τῶν γεωμήλων.

- 1) Ἀπὸ πότε ἤρχισεν ἡ καλλιέργεια τῆς πατάτας εἰς τὸν τόπον σας ;





φωτογραφίας) *Τὸ χωράφι δεματιῶν*  
*(καὶ ἄλλων) ἐπὶ τὴν καὶ μετεφέροντο*  
*εἰς τὴν αὐλὴν καὶ εἰς ἄλλην*  
*θῆσιν* *μὲν εἰς τὴν αὐλὴν τοῦ σπιτιοῦ κτλ.*  
*ἄλλω*

## Γ. ΑΛΩΝΙΣΜΟΣ

- α. 1) Μεταφορά τῶν δεματιῶν πρὸς ἄλωνισμόν. Συνεκεντρώνοντο πρὸς τοῦτο ἐπὶ τόπου εἰς τὸ χωράφι ἢ μετεφέροντο εἰς ἄλλην θέσιν, π.χ. εἰς τὸ ἄλωνι, εἰς τὴν αὐλὴν τοῦ σπιτιοῦ κτλ. ....

*μετεφέροντο εἰς τὸ χωράφι*

- 2) Πῶς καλεῖται ὁ χώρος ὅπου τοποθετοῦνται τὰ πρὸς ἄλωνισμόν δεμάτια. Εἰς τινὰς τόπους λέγεται: θεμωνοστάσι, θεμωνιά, θεμωνάστρα, κλπ. Πῶς γίνεται ἡ τοποθέτησις εἰς αὐτοὺς; Ὑπάρχει καθωρισμένος τρόπος τοποθετήσεως; *ἔστιν*

*θεμωνοστάσι καὶ θεμωνιά*  
*καὶ ἔστιν ὁ χώρος πρὸς τὸν*  
*ὅπου τοποθετοῦνται τὰ δεμάτια*

- 3) Ὑπῆρχεν ἀνέκαθεν εἰς τὸν τόπον σας ἄλωνι διὰ τὸν ἄλωνισμόν τῶν δημητριακῶν; Μήπως ἐγένετο παλαιότερον ὁ χωρισμός τοῦ καρποῦ (τοῦ γεννήματος) ἀπὸ τὰ ἄχυρα εἰς ἄλλον χώρον, δηλ. ὄχι εἰς τὸ ἄλωνι; *ἔστιν*

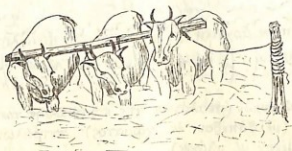
*ὁ χωρὶς τοῦ καρποῦ*  
*καὶ τοῦ ἄχου*

- 4) Ποῦ κατεσκευάζετο (ἢ κατασκευάζεται) τὸ ἄλωνι. Ἐντὸς τοῦ συνοικισμοῦ, εἰς τὴν αὐλὴν τῆς οἰκίας ἢ ἔξω τοῦ χωρίου; Εἰς ποίαν θέσιν; *ἔστιν*

*ἐντὸς τοῦ χωρίου*  
*καὶ εἰς τὴν αὐλὴν*



νισμόν; Περιγράψατε τὸν τρόπον τούτον ἡ διανοητικὴ ἀνάπτυξις  
 ἡ ῥητικὴ καὶ ὁ ἀνέχου ἡ ῥητικὴ  
 ἡ ῥητικὴ καὶ ὁ ἀνέχου ἡ ῥητικὴ



- α) Ἀλώνισμα πρὸς ἀχυροποίησην τῶν σταχύων διὰ τῆς καταπατήσεως αὐτῶν ὑπὸ περιφερόμενων ζῶων (βοῶν, ἵππων κλπ.). Πολλαχοῦ τοποθετεῖται πρὸς τοῦτο καθεῶς εἰς τὸ μέσον τοῦ ἀλωνίου, ξύλινος στύλος, ὅπου δύο μέτρων (καλούμενος στημένος, στρούλινος, δοικάνη, βουκάνη κ.ά.), ἀπὸ τοῦ ὁποίου ἐξαρτῶνται σχοινία, ὡς εἰς τὸ ἀνωτέρω σχεδιάγραμμα, διὰ νὰ συγκρατοῦνται ἀπὸ τὸ ἕτερον ἄκρον τῶν τῶν ζῶα, ὥστε νὰ περιφέρωνται κυκλικῶς, «νὰ ἐρχωνται γύρες», καὶ αὕτω νὰ κόβουν τὰ στάχυα. . . . .

[illegible]

- 20 —



τες καὶ σχετικὰς φωτογραφίας ἢ ἰχνογραφήματα).

γ) Πού ἀντὶ τοῦ ἀλωνισμοῦ διὰ τῶν ποδῶν χρησιμοποιεῖται καὶ μηχανικὸν ἀλωνιστικὸν μέσον· π. χ. χονδρὴ ἐπιμήκης σανὶς εἰς ἓν τεμάχιον ἢ δύο, προσαρμοζόμενα. Αὕτη ὠπλισμένη εἰς τὴν κάτω ἐπιφάνειαν διὰ κοπτερῶν μεταλλίνων ἐλασμάτων ἢ ἀποσχίδων σκληροῦ λίθου ἐξαρτᾶται ἐκ τοῦ ζυγοῦ ἐξευγμένων ζώων, σύρεται δ' οὕτω κυκλικῶς ἐντὸς τοῦ ἀλωνίου ἐπὶ τῶν ἐστρωμένων σταχύων διὰ τὸν ἀλωνισμόν των.



Σημειώσατε, ἂν ἀπαντᾷ εἰς τὸν τόπον σας τὸ ἀλωνιστικὸν τοῦτο μηχανήμα ἢ ἄλλο τι, τὸ ὄνομα αὐτοῦ (π. χ. δουκάννα, δικριάνι, βωλόσυρος), περὶ τῆς κατασκευῆς του, τὸ σχῆμα καὶ τὰς συνήθεις διαστάσεις. Ἀπὸ ποῦ τὸ ἐπρομηθεύοντο παλαιότερον καὶ σήμερον. Ἐπίσης πῶς γίνεται ἡ χρῆσις του καὶ διὰ ποῖα δημητριακά. Ἠλωνίζοντο (ἢ ἀλωνίζονται) ὅλα τὰ δημητριακά με ἀλωνιστικὸν μηχανήμα; Μήπως π.χ. ἡ κριθὴ καὶ τὰ ὄσπρια (κουκκιά, ρεβίθια κ.ἄ.) ἠλωνίζοντο διὰ τῶν ποδῶν ζώων ζευγνυομένων καὶ περιφερομένων ἐπὶ τῶν σταχύων τούτων; .....

.....

- 8) Ἀπὸ ποίαν ὥραν τῆς ἡμέρας ἀρχίζει ὁ ἀλωνισμός, κατὰ ποίαν δὲ διακόπτεται διὰ τὰ ἐπαναληφθῆ τὴν ἐπομένην; .....

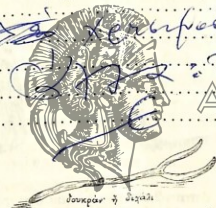
Ἀρχίζει ἐν τῇ 8 ὥρᾳ καὶ διακόπτεται ἐν τῇ 12 ὥρᾳ διὰ τὸ ἔσθαι μεσημέριον

- 12) Ποία ἄλλα ἀλωνιστικὰ ἐργαλεῖα εἶναι ἐν χρήσει; (Εἰς τινὰς τόπους χρησιμοποιεῖται ἐπίμηκες ξύλον, τὸ ὁποῖον, καλούμενον διχάλι, δικούλι, δουκράνι κλπ., ἔχει τὸ ἄκρον ὀδοντωτὸν ὑπὸ τὴν κατωτέρω μορφήν): .....

καὶ ἀλλὰ κεκρυμμένον καὶ δικούλι

ΑΚΑΔΗΜΙΑ

ΑΘΗΝΩΝ



- 13) Κατὰ τὴν διάρκειαν τοῦ ἀλωνισμοῦ ὁ γεωργὸς μὲ τὸ διχάλι ἢ τὸ δικράνι, ἐρχόμενος γύρω εἰς τὸ ἀλώνι, ρίπτει ἐντὸς τοῦ κύκλου τὸν ὁποῖον διαγράφουν τὰ ζῶα ἢ τὸ ἀλωνιστικὸν μηχανήμα τοὺς ἀκόπουστας; .....

Μὴν 672 ὁ 607 ἐν τῇ 8 ὥρᾳ καὶ ἐν τῇ 12 ὥρᾳ

- 14) Ἦτο ἐν χρήσει εἰδικὴ ἀλωνόβεργα διὰ τὴν ὁδήγησιν καὶ τὸ κτύπημα τῶν ζώων; (Ἐν Κρήτῃ λέγεται αὕτη βουκέντρι· ἀλλαχοῦ φ'κέντρα). Πόσον μῆκος εἶχε καὶ ποία ἡ κατασκευὴ τῆς; (Σχεδιάσατε τὴν ράβδον αὐτήν). (Βλέπε κατωτέρω εἰκόνα).....

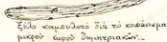
Μήκος 2-3 πόδια καὶ 1/2 ὀδοντωτὸν ἄκρον



20) Τὸ κοπάνισμα τῶν σταχύων ἐγένετο εἰς τὸ ἀλώνειν ἢ εἰς τὴν αὐλήν;  
Διὰ ποῖα δημητριακὰ ἐγένετο (ἢ γίνεται) χρῆσις τοῦ κοπάνου;  
(π.χ. φακίς, ρεβιθίων κλπ.)... Αἰ. ἕλκω... ξυλῶ... ἔρῳ

7ο. ΧΕΝΟΧΕΤΕΣ ΕΝΙ ΓΑΚΤΕ-ΕΒΕΒΙΕ  
ΘΝΟ ΩΣ ΕΥΡΑΝ ΝΟΙ ΑΥΘΕΝΤΕ

Dono us pignori nostri agerath



“Υπὸ πόσων καὶ ποίων προσώπων ἐγένετο· μόνον ὑπὸ τῶν μελῶν  
τῆς οἰκογενείας ἢ καὶ συγγενῶν; Ἀνελάμβανον τὸ ἔργον τοῦτο  
ἄλλα πρόσωπα ἐπ’ ἀμοιβῇ; Πῶς ἐκαλοῦντο τὰ πρόσωπα αὐτά;  
Πῶς ἐγένετο τὸ κοπάνισμα τοῦτο διὰ τὰ δημοτριακὰ μεγάλων  
παραγωγῶν; .. *Συνέβη ὑπὸ τοῦ ἐξ ἑνὸς τοῦ αὐτοῦ*

[illegible]

21) Ποῦ ἐτοποθετοῦντο (ἐξηπλοῦντο) οἱ σταχύες διὰ τὸ κοπάνισμα;  
Ἐγίνετο τοῦτο ἀπ' εὐθείας ἐπὶ τοῦ ἐδάφους ἢ ἐπὶ ξύλου; Πόσαι  
στρώσεις (δηλ. ἀπλώματα) σταχύων ἐκοπανίζοντο τὴν ἡμέραν;  
Τὸ κοπάνισμα ἀπέβλεπε μόνον εἰς τὸν χωρισμὸν τοῦ καρποῦ ἢ



καί εἰς τὴν ἀχυροποίησιν τῶν σταχύων ; (Περιγράψατε λεπτομερῶς τὸν τρόπον τοῦτον χωρισμοῦ τοῦ καρποῦ ἀπὸ τοῦ σταχύος, παραθέτοντες σχεδιαγραφήματα ἢ φωτογραφίας)

~~Σκίτσοι τοῦ σταχύος~~ Σκίτσοι τοῦ σταχύος  
 Σκίτσοι τοῦ σταχύος Σκίτσοι τοῦ σταχύος  
 Σκίτσοι τοῦ σταχύος Σκίτσοι τοῦ σταχύος

22) Κατὰ τὸ ἀλώνισμα διὰ τῶν ζώων, ὡς ἐπίσης καὶ διὰ τοῦ κοπάνου, ἐτραγουδοῦντο τραγούδια ; Ἐάν ναι, ποῖα ;

Κατὰ τὸ κοπάνισμα μήπως ἐλέγοντο εἰδικὰ δίστιχα ἢ φράσεις διὰ τὸν συντονισμόν τοῦ ρυθμοῦ τῆς ἐργασίας ;

Τὸ τραγούδι  
 Τὸ τραγούδι

23) Πότε τὸ πρῶτον ἐγίνε χρῆσις ἀλωνιστικῆς μηχανῆς εἰς τὸν τόπον σας.

Ποῖος τὴν ἐπρομηθεύθη (πρόσωπον, συνεταιρισμός κλπ.). (Περιγράψατε τὸν τρόπον λειτουργίας αὐτῆς)

ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΑΘΗΝΩΝ

### β'. Λίχνισμα

1) Πῶς λέγονται οἱ ἀλωνισμένοι σταχύες, ἐτοιμασμένοι διὰ τὸ λίχνισμα (ἐν Αἰτωλίᾳ : λειῶμα, ἐν Κρήτῃ : μάλαμα). Με ποῖον ἐργαλεῖον σωρεύεται τὸ λειῶμα διὰ τὸ λίχνισμα ; πῶς λέγεται τοῦτο (εἰς Κρήτην :

θρινάκι, εἰς Αἰτωλίαν καὶ Πελοπόννησον : δικριάνι, ἀλλαχοῦ : δικιργιάνι)

καὶ ποῖον τὸ σχῆμα αὐτοῦ... Δὲν εἶναι ὡς τὸ δικριάνι καὶ

ὡς τὸ δικριάνι... ὡς τὸ δικριάνι καὶ

ὡς τὸ δικριάνι... ὡς τὸ δικριάνι



Ὁ σχηματιζόμενος σωρὸς ἔχει σχῆμα στρογγύλον ἢ ἐπίμηκες ; Προτοῦ ἀρχίσῃ τὸ λίχνισμα (ἀνέμισμα) πρὸς ἀποχωρισμὸν τοῦ ἀχύρου

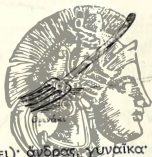
ἀπὸ τὸν καρπὸν, καρφώνεται τι ἐπάνω εἰς τὸν σωρόν ; Μήπως μα-  
χαίρι, τὸ θρινάκι ἢ ἄλλο τι ; Τί λέγεται κατὰ τὴν πράξιν ταύτην  
καὶ πρὸς ποῖον σκοπὸν γίνεται τὸ ἔθιμον τοῦτο.

Ἐπειδὴ τὸν καρπὸν ἐπὶ τὸν σωρόν  
ἐκείνῳ τῷ θρινάκι ἢ ἄλλῳ  
ἐκείνῳ τῷ σκοπῷ γίνεται τὸ ἔθιμον  
τοῦτο.

2) Μὲ ποῖον ἐργαλεῖον γίνεται τὸ ἀνέμισμα ; (Πῶς λέγεται τοῦτο :  
φτυάρι, θρινάκι ; Ἰχνογραφῆσατε τοῦτο.

Ὁ φτυὰρ ἐστὶν ὁ δεικνύων καὶ  
ἐκείνῳ τῷ σκοπῷ γίνεται τὸ ἔθιμον  
τοῦτο.

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ

3) Ποῖος λιχνᾶ (ἀνέμιζει) ἄνδρας, γυναῖκα· εἰδικὸς λιχνιστὴς ἐπ' ἀμοιβῇ ;

Ὁ λιχνᾶς ἐστὶν ὁ ἀνέμιζων καὶ ἐπὶ ἀμοιβῇ  
ἐκείνῳ τῷ σκοπῷ γίνεται τὸ ἔθιμον  
τοῦτο.

4) Πῶς λέγονται τὰ χονδρὰ τεμάχια τῶν σταχύων, τὰ ὅποια μετὰ τὸ  
λίχνισμα παραμένουν μετὰ τοῦ καρποῦ (εἰς τινὰς τόπους καλοῦν-  
ται : κόντυλοι, κόμπια). Πῶς ἀποχωρίζεται ὁ καρπὸς ἀπὸ τοὺς κον-  
τύλους ἢ τὰ κόμπια ; Ποῦ συνηθίζεται νὰ γίνεται δεύτερον ἀλῶ-  
νισμα διὰ τῶν ποδῶν τῶν ζώων, ὥστε νὰ ἀποφλοιωθῇ ὁ σίτος κλπ ;

Ὁ καρπὸς ἀποχωρίζεται μετὰ τοῦ  
λίχνισμα καὶ ἐπὶ ἀμοιβῇ  
ἐκείνῳ τῷ σκοπῷ γίνεται τὸ ἔθιμον  
τοῦτο.

5) Πῶς γίνεται ἡ ζεύξις τῶν ζώων διὰ τὸ δεύτερον, ὡς ἀνωτέρω, ἀλῶ-  
νισμα ; Ποῦ ἀπαντᾷται τὸ ἀλῶνισμα τοῦτο· πῶς λέγεται ; (Ἐν

Κρήτη: ξεβαβούλισμα καὶ καρπολώνεμα)· διὰ ποῖα δημητριακὰ συν-  
ηθίζεται τοῦτο .....

..... πρὸς οὐρανὸν ἀνέμιον  
..... ὁρμόνι.

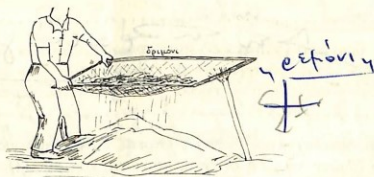
- 6) Ἀφοῦ διὰ τοῦ λιχνίσματος (ἀνέμισματος) ἀποχωρισθοῦν τὰ ἄχυρα,  
πῶς γίνεται ἡ διαλογή τοῦ καρποῦ ἀπὸ τὰ μετ' αὐτοῦ παραμείναντα  
χονδρὰ τεμάχια τῶν σταχύων (τοὺς κοντύλους, κόμπια κ.ἄ.) ; .....

Μὲν τὸ κόσκινον ἢ τὸ ρεμόνι .....

Γίνεται τοῦτο κατὰ τὸ ἀνέμισμα, ἀπομακρυνομένων τῶν ξένων αὐτῶν  
ύλῶν ὑπὸ γυναικὸς διὰ σαρώθρου· ἢ οἱ ἄλλων μέσων, ὡς π.χ. κοσκί-

ΑΚΑΔΗΜΙΑ

ΑΘΗΝΩΝ



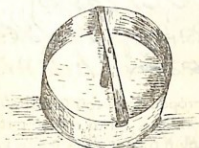
νων μὲ ὅπας διαφόρων μεγεθῶν· π.χ. μὲ τὸ κόσκινον τὸ καλούμενον  
κατὰ τόπους : βολίστρης, δερμόνι, δορμόνι, δριμόνι, ρεμόνι κλπ.





χωρητικότητα του εἰς ὀκάδας, εἰς κοιλὰ κλπ., παραθέσατε δὲ καὶ ἰχνο-  
γράφημα αὐτοῦ· βλ. κατωτέρω σχετικὰς εἰκόνας).....

Δὲν ὑπάρχει εἰς δεξιὰν



μυσοκοίλε



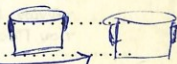
κουζλος

2) Ποῖα ἄλλα βάρη κατεβάλλοντο εἰς εἶδος εἰς τὸ ἁλώνι ;

- α) τὸ παπαδιάτικο,
- β) τὸ ἀγροφυλακιάτικο,
- γ) τὸ χυφτιάτικο,
- δ) τὸ ἐλκονιάτικο κλπ.

Σημειώσατε τὰ ἐν χρήσει παλαιότερον μέτρα τῶν δημητριακῶν (δόνομα, χωρητικότης, σχῆμα, καὶ παραθέσατε ἰχνογραφήματα ἢ φωτογραφίας αὐτῶν) ..

καὶ εἰς δεξιὰν  
ἐκ δεξιᾶς  
κατὰ τὸν μῆτρον  
ἀντιβλ. κ. 15. περίου ὀκλάων  
ἐκ δεξιᾶς, 3α. η. ὀκλάων



3) Ποῦ ἀπεθηκεύετο κατόπιν ἡ παραγωγή (ὁ καρπὸς) ὑπὸ τοῦ γεωργοῦ ἐντὸς τῆς οἰκίας (εἰς ποῖα δοχεῖα) ἢ εἰς ἀγρούς ἐντὸς εἰδικῶν λάκκων ; (Σημειώσατε λεπτομερῶς εἰς ἑκάστην περίπτωσιν τὰς σχετικὰς συνηθείας)

ἐκ δεξιᾶς  
κοφίνες ἢ ἀγροφυλακίαι  
καὶ ἀγροφυλακίαι  
καὶ ἀγροφυλακίαι

4) Τὸ ἄχυρον ποῦ ἀπεθηκεύετο. Εἰς ἀποθήκην (ἄχυρῶνα) ἐντὸς τοῦ χωρίου ἢ εἰς τὸν ἀγρόν καὶ παρὰ τὸ ἁλώνι. Πῶς ἐγίνετο ἡ ἀποθή-

ΚΕΥΣΙΣ ΕΙΣ ΤΗΝ ΥΠΑΙΘΡΟΝ ;

Αν ελκεῖται ὁ σπόρος  
καὶ ἡ σπορὴ εἰς τὸ ἔδαφος  
χωρὶς φῶς καὶ ὕδατος  
τοῦ θανάτου

5) Πῶς ἐγίνετο (ἢ γίνεται) ἡ διαλογὴ τοῦ σπόρου. Κατὰ τὴν διάρκειαν τοῦ  
θερισμοῦ ἀπὸ τῶν καλυτέρους στάχυς ἢ μετὰ τὸ ἀλώνισμα ; ...

Καὶ διαρίθνηται οὗτοι καὶ οἱ στάχυες καὶ  
ὅσοι (3-4) καὶ τῆς τῆς χερσὶν  
ἐκ τῆς ἀπορίας καὶ ἐκ τῆς ἐξουσίας  
ἐκ τῆς ἀπορίας καὶ ἐκ τῆς ἐξουσίας

6) Μήπως ὅπου γίνεται ἡ διαλογὴ τοῦ σπόρου πρὸ τοῦ θερισμοῦ κατα-  
σκευάζεται τότε ἢ μετὰ τὸν θερισμὸν πλέγμα (πλεκτὴ) ἐκ σταχύων,  
τὸ ὅποιον ἀναρτᾶται εἰς τὸ εἰκονοστάσιον ἢ ὅπισθεν τῆς θύρας κλπ ; ..

Εἰς τὴν ἐκκλησίαν τοῦ οὐρανοῦ

Πῶς λέγεται ἡ πλεκτὴ αὕτη ; Ποῖον τὸ σχῆμα τῆς ποῦ φυλάσσεται,  
πρὸς ποῖον σκοπὸν καὶ ἐπὶ πόσον χρόνον ;

#### Δ'. ΕΘΕΣΙΑΙ ΠΥΡΑΙ

α'.1) Κατὰ ποίας ἡμέρας τοῦ ἔτους λαμβάνει χώραν κατ' ἔθιμον εἰς τὸν  
τόπον σας ἀνάμμα φωτιᾶς εἰς τὸ ὑπαίθρο. (Π.χ. παραμονὴ Χριστου-  
γέννων, ἑσπέρas 23 Ἰουνίου (Κληδόνου), Ἀποκριές, πρώτη Μαρ-  
τίου, Πάσχα (κάψιμο τοῦ Ἰούδα), ἑσπέρas τῆς 31 Αὐγούστου κλπ.)

Εἰς ποίας ἡμέρας, ποῖαν ὥραν καὶ εἰς ποῖον μέρος ;

2) Πώς λέγεται ή φωτιά αὐτή ; (π.χ. φανός, άφανός κλπ.).....

β'. 1) Ποιοι άνάπτουν τήν πυράν' παιδιά, ήλικιωμένοι, ποίος άλλος ;....

2) Ποίος ή ποιοι συλλέγουν τά ξύλα, θάμνους κλπ. διά τήν πυράν.  
Τά κλέπτουν ; "Αν ναί, άπό ποιον μέρος ; .....

3) Πώς γίνεται ή συγκέντρωσίς των. (Περιγράψατε λεπτομερώς)

ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΑΘΗΝΩΝ

γ'. Ποίαι αί συνήθειαι είς κάθε τόπον διά κάθε πυράν ;

1) Προσευχαί, διάφοροι έπικλήσεις, έόρκια, άσματα, κρότοι, θόρυβος.  
Καταγράψατε τά σχετικά κείμενα .....

2) Πηδήματα, χοροί γύρω άπό τήν πυράν. (Περιγραφή λεπτομερής)

- 3) Τί καίονται εἰς τὰς πυρὰς αὐτάς· (κάψιμον τροχοῦ ἀμάξης, λουλουδιῶν τοῦ Μάρτη, τοῦ στεφάνου τῆς Πρωτομαγιᾶς κλπ.) ....

- 4) Καίονται (ἢ ἐκαίοντο) ὁμοιώματα· π.χ. κατὰ τὸ Πάσχα ὁμοίωμα τοῦ Ἰούδα· (περιγράψατε λεπτομερῶς) .....

- 5) Παραθέσατε λεπτομερῇ περιγραφὴν τοῦ ἐθίμου εἰς τὸν τόπον σας .....

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ



ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ



1



\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

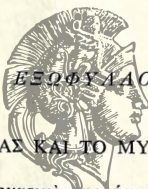
20



ΑΚΑΔΗΜΙΑ

ΤΟ ΕΞΩΦΥΛΛΟ:

ΑΘΗΝΩΝ



Ο ΤΖΙΤΖΙΚΑΣ ΚΑΙ ΤΟ ΜΥΡΜΗΓΚΙ

Ήταν χειμώνας καὶ τὰ ἐργατικά μυρμήγκια στέγνωναν τὸ σιτάρι ποὺ εἶχαν μαζέψει στὴν ἀποθήκη τους, γιατί τὸ μούσκεψε ἡ βροχή. Ἐκεῖνη τὴν ὥρα περνοῦσε ὁ γείτονάς τους ὁ τζίτζικας. Δὲν στεκόταν ὅμως καλὰ στὰ πόδια του ἀπὸ τὴν πείνα.

« Δώστε μου λίγα σπειριά σιτάρι γιὰ νὰ μὴν πεθάνω ἀπ' τὴν πείνα, καλοὶ μου γείτονες », τοὺς εἶπε μὲ τρεμουλιαστὴ φωνή.

« Γιατί δὲ γέμισες κι ἐσὺ τὴν ἀποθήκη σου τὸ καλοκαίρι; » τὸν ρώτησε ἓνα μυρμήγκι.

« Τὸ καλοκαίρι δὲν εἶχα καιρό, ἀποκρίθηκε ὁ τζίτζικας. Τραγουδοῦσα ὅλη μέρα ».

« Ἔ, τότε, εἶπε τὸ μυρμήγκι γελώντας εἰρωνικά, ἀφοῦ τραγουδοῦσες τὸ καλοκαίρι, χόρεψε τὸ χειμώνα ».

« Τῶν φρονίμων τὰ παιδιὰ πρὶν πεινάσουν μαγειρεύουν ».

ΠΡΟΣ  
ΕΚΚΛΗΣΙΑΣ  
ΤΗΣ  
ΛΑΟΙΚΗΣ ΑΡΧΙΕΠΙΣΚΟΠΙΑΣ

ΛΕΩΝΤΡΟΝ  
(ΑΝΑΓΕΣΤΟΠΟΛΕΩΣ 1Α  
ΕΚΚΛΗΣΙΑΣ (136))

ΑΚΑΔΗΜΙΑ

ΑΘΗΝΑΙ

ΑΘΗΝΑΙ



1940  
Γενάρης  
Αναβρύ - Νανταύα.



AKAΔHMIA



ΑΘΗΝΑΝ

Α'

“Περιγραφή του γεωργικού βίου  
από της προετοιμασίας δια τὴν ἐμπορὴν  
τῶν διημετριάκων μέχρι τοῦ ἀγρο-  
λισμοῦ καὶ τῆς ἀποδυνάμεισός αὐτῶν.”

Ἡ ἐμπορὰ κατ' ἀρχὰς ἐγένετο  
μέτ' τὸ τραγικόν, ὑπάρχον ὅμως  
καὶ βόδια καὶ ὄχι καὶ  
ἔχοντες τὰ μέλητα καὶ βερμπιά.  
Αὐτό ἐγένετο ἐν τῷ ἔτει 1930,  
ἐκτοσε τὸ ὄργωμα ἀνέφερον  
τὰ ἄλογα καὶ καὶ οἱ μύθοι.  
Ἡ ἐμπορὰ ἐγένετο μέτ' ὅσον «πεταχτά»  
μετεφέρθη δὲ ἐντὸς ἑξήκων ἡμέ-  
ρων καὶ ἔφερον «ἐμποροβάκκους»  
τὰ βόδια μετεφέρθη δὲ ἐντὸς  
ὅρου, τὸ ὅσον ἐμετρήθη δὲ

'A

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ

Διάφορα εξαρτήματα. Τέτοιον  
είναι κατά την εποράν του εξ  
τόν άρρόν έρριπτον καί φανή.  
Τό σύμμετρο πρόπολέματα σκεύη-  
τον οί ίδιοι οί γεωργοί, ίδιαν  
δέ υπό των πεπειραμένων, εύρος  
των ειδων ενίου.

Αφού έρριπτον τόν σπόρον  
άμέσως έρχετο τό έργον.

Πρώτ' πρώτ' έπαινον σέβαν  
μένει να έρραδών εξ έκάστη  
οικογενεία προσέχοντο εξ  
τοίς άρρόν διότι έρραδών.  
(Η κατέ οίκογένεια εξά  
ίδιαν να υπήμαρτα).

Στάδια δά μετεχειρίστον  
τό μν να υπήμαρ τα έδάφον.

Μετά τό 1930 είδαχον τό  
ειδικόν άρροπον τό δονον  
καί διακρινόν άνόμν άρρον.



ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΑΝ

Η σιδυρά μηχανή έβγαζε μέλι  
το 1945. Το έτος όμω/μχανή-  
μα δα 16 όργανα/ έβγαζοι  
μαρτσον (1)

Το μεντερι ευδοκιο  
όφιο με έσοπο να φάγοντα  
έν συνεία ήρσιον εν έρ-  
είαντην-έιν ελλ δόσει εν  
όφιο.

Τώρα ύδρ έμμετε γελότανα  
τα περιεότερα άποφισ διότι  
έφυον τα έρσιονα χέρια  
δρό τό χωρίο, τα όφιο άνα  
που έμειναν κατμερζόντα  
μαδύ και πρώτον αναφέρ-  
βε ενίοτε όμω μεν-κε-  
ρίονα και σβάρνα ιδίω  
έδινεν στανίω δέ σιδυρά  
(έκτα)  
έν διαφύει στανί-θέρμο

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ

γίνεται το φερόμενο υβόητικα,  
 το οποίο με διαρκές επ' αυτὴν  
 ὑψόφω. [ ἔχουν συγ. γὰρ διάφορα  
 ἱστορικά ἔργα Χόερ κ.τ.η. ἐκ  
 τῶν ὁποῦ μέσων να  
 συναρμύονται οἱ ὁδοὶ

⑤ Epibiosis

Ο Δερβίς από το 1940 ήρχισεν  
μαρά την 5<sup>η</sup> Ιανουαρίου (έχον  
βιοπορίαν οι μαρτή μας τής  
παλαιάς πόλεως). Μετά τό  
1940 ότε έβήχθη ό νέος πό-  
ρος, ο Δερβίς γίνεται έω-  
ρύτερον ήτοι έρχεται από  
την 10-15 Ιανουαρίου  
του. Ισχύει και μέχρι  
σήμερον.

Ο/Δερμάτος ξένετο με  
2ο δρεπάνι και ξυκοζου



AKAΔHMIA



AOHNAN

δεν να γίνεται ένα σύμφωνο -  
(Τό δ' οφείλει να είναι οδοντολό-  
γος με εξειδικευμένη γνώση).

Το δ' οφείλει να είναι οδοντολό-  
γος με εξειδικευμένη γνώση  
να ξέρει να χειρίζεται το χερόβιο,  
Αλλά να μην αρκεί μετρί-  
τητα δια των μηχανικών φαρ-  
μάκων, αλλά μετρίτητα δια των  
ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΑΘΗΝΩΝ  
μετά το 1930, ενώ το 1930  
περὶ ὃ, δρόμος καὶ ἡ δέου-  
σα γένεσις τοῦ ἑδάφους μετε-  
φέρουν τὰ ἡ χερόβια,  
δὲ τὰ τῶν ψαλῶν καὶ τῶν ἡμῶ-  
νων ποδοί τοῦ ἐν ἑνὶ σύμφωνο.  
Αὐτὸ μετεφέρουν περὶ τῶν  
διακρίσεων, ἡ δὲ πρὸς τὴν ἐποχὴ  
πρὸς διακρίσεις.  
Ὁ δὲ ἀφ' ἑνὸς τῶν ἡμῶν

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΛΟΓΟΤΕΧΝΗ

αλλα μόν' εν χώρῳ, ἔφα  
 δε ἐκ τῶν πωτασμένων.  
 (τὸ δ' ἀπεδόν των).

(τὸ δ' ἀπεδόν τοῦ ἀφαιρῶ  
 καὶ κερῶν, δακρύων καὶ ἔρω  
 ἐν χώρῳ, σχεδὸν καὶ  
 ἔρω καὶ πρὸς ἀρχὸν  
 τὸ ἀφαιρῶ, τὸ αὐτὸ  
 διαρῶ, τὸ πῶρ, τὸ πῶρ  
 καὶ ἔρω καὶ ἔρω  
 τὸ πῶρ, τὸ πῶρ, τὸ πῶρ  
 των.

τὸ μόνον τοῦ ἀφαιρῶ  
 ὑπάρχει ἐν τῷ κόσμῳ  
 ἡ βίβλος καὶ ἀπ' οὗτου ἐδ-  
 νοτο τὸ περιφερόμενον  
 τὸ δακρὺ ἔβαν 1-2 καὶ 3 ἔρω.  
 ἀπ' οὗτου τοῦ μόνον τοῦ ἀφαιρῶ  
 καὶ τῷ πῶρ  
 τὸ πῶρ.



AKAΔHMIA



AΘHNAN

[illegible]

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΑΝ

Μεγεθυνόμενον (καὶ ὑψόμενον)  
διὰ τὸ μέγεθος τῶν ἐλαχίστων  
τῶ "Δικριάνι" καὶ τῶ "ῤεμόνι"  
ὑπερότερα ὅτινα ὄργανα.

Μὲν ἀλλὰ ἀναμειβόμενον (ἡ ἀντι-  
ἀπόκρισις) τῶν ἐλαχίστων διὰ  
τὸ ἀντιμεταθεῖν κατὰ τὸ  
συμβαλὲν μετὰ τὴν βοήθειαν  
τῶ ὁμοῦ ὁμοῦ τὸ ἰσχυρότερον

ΑΚΑΔΗΜΙΑ

ΑΘΗΝΩΝ

"Δικριάνι"



"ῤεμόνι"

ἢ πρὸς μακρύτερον καὶ διαχωριζόμενον  
ἢ ἰσχυρότερον καὶ καρπύον—

Διὰ τὸ κατὰ τὸν μακρύτερον  
μεγεθυνόμενον (ὑψόμενον) ἐν  
εἴδει καὶ ἐκείνῳ τὸ ὑψόμενον  
ἢ ῤεμόνι, καὶ ἢ ἐκείνῳ πα-  
ρουσείᾳ. Τελεσθέντος περὶ τὴν



AKAΔHMIA



AΘHNΩN

~~Σύμφωνα~~ δὲ ἔδοξε εὐχρηστικῶς  
 καὶ τοιχογραφῆσαι τὰ  
 τούτου κατεσκευασμένα  
 ἔργα τῶν ἱδίων τῶν Χερσαίων  
 — ἡ δὲ παρακάτω ἐκτέλεσις  
 ὁ καθὼς μετὰ τὴν ἐνίκησιν  
 ὅχι ἐκτέλεσον μέρους περὶ  
 (15) ὁκτάδων — Ἀρρετὸν τὸ  
 μέρους μετὰ τὸ ἡ κοινὴν  
 τὸ ὅσον ἡ τοῦ σχεδόν  
 ὁκτάδων μέρους (30) πα-  
 καλὸς ὁκτάδων —

ἡ παραγωγή (ὁ καθὼς) ὁκτά-  
 δων καὶ ἀρρετὸν τὸ  
 ὁκτάδων τὸ γινώσκον.

ἔργα καὶ μετὰ τὴν ἐνίκη-  
 σιν καὶ ἀρρετὸν τὸ  
 ἡ κοινὴν τὸ ὅσον  
 ὁκτάδων μετὰ τὴν ἐνίκη-  
 σιν καὶ ἀρρετὸν τὸ  
 ὁκτάδων μετὰ τὴν ἐνίκη-  
 σιν καὶ ἀρρετὸν τὸ

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ

(καὶ αὐτὸν) δοθῆναι  
ἐν τῇ Σαμάρειᾳ.

1. Τόπος ὅπου ἐγένετο ἡ ἐκδόκησις: Αναβρυαὶ  
ἢ ἀνακελαί (ὡς τὸ Σχορὸν τι).
2. Ὀνόμα καὶ ἐπώνυμον = φοροφορητῶν  
γεωργῶν ἢ ποιμένων:
  - 1) ἐπώνυμον: γεωργῶν ἢ ποιμένων: {73} ἐλὼν  
ὄνομα: Μικότας (ὡς Ἀνδρέου) Γεωργίου Αυτοκράτορος
  - 2) ἐπώνυμον κορρανίδης ἢ κορρανί: {60} ἐλὼν  
ὄνομα Γεωργίου Αὐτοκράτορος (ὡς Ἰωάννου).

Ἀμφότεροι οὖν ἐκ αὐτῶν πρὸς  
φοροφωρίαν ἐγεννήθησαν  
ἐν τῷ αὐτῷ χωρίῳ ἢ τοῖς  
τοῦ χωρίου ἢ Αναβρυαί.  
ἢ τῶν ἢ βετογιότα,  
ἢ ἀνατρεφόμενοι ἐγένετο



ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ

- 11 -

Υπό τος: (Αθανασίου Εγγλέτου  
του Αθανασίου Διδασκάλου)  
Έφαιεν χώραν δι' ατατάτο  
διδάσκων & από 20<sup>ης</sup> 29<sup>ης</sup>  
Ιανουαρίου 1970).



Ιανουάριος 1970  
Εκτακτός - Ν/κτίσ

Β' ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΑΘΗΝΩΝ  
ΕΤΗΣΙΑΙ ΠΗΡΑΙ



Υπό Δ. εν παρουσία δυνάμεων  
οριζ.

Υπό τω ίδιω & υποφορμω  
και ερροφω διαφέρων  
72 29-1-70



Εκτακτός 29-1-70  
Ευάγγελος Αθανασίου  
Διδάσκων

\*Agro. Hwy. 14-  
- Agro. Hwy. - 5-

Τὸ κέντρον ἑστίνης τοῦ  
ἑλληνικοῦ λαογραφικοῦ τοῦ  
ἀναδυομένου ἀπὸ τῶν ἀποφω-  
τιστικῶν 14-15 αἰώνων (136)

E. A. Inray

(Από το κ. Σπ. 2/τος  
Αντ. (κτ) ουσ. Ν/κ/ι/α/ς).

Sum. -2-

# ΑΚΑΔΗΜΙΑ



Αφελώς του τριπλού ρά  
 σφραγίσματος γὰρ συντηρήσαντες  
 τὴν ἀποστολήν διὰ γενεαῖς  
 ἀσφαλείας ἡμεῖς ἡμεῖς  
 ὡς (ἐντολὴν)

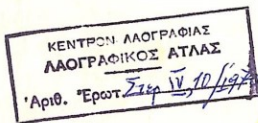
2) Τετράδιον περιγραφής του  
γεωργικού βίου από τις προε-  
τοιμασίες δια την εισαγωγή  
στην κτηνιατρική μέχρι το άρ-  
χιονο του και της αποδυνάμω-  
σης των δυνάμεων εκπαιδευτικών -

Δ/ν νιν γρ Σχοφίν

Ευάγγελος 'Αθανάσιου  
Διδάσκων

ΑΚΑΔΗΜΙΑ ΑΘΗΝΩΝ  
ΚΕΝΤΡΟΝ ΕΡΕΥΝΗΣ  
ΤΗΣ ΕΛΛΗΝΙΚΗΣ ΛΑΟΓΡΑΦΙΑΣ  
ΑΝΑΓΝΩΣΤΟΠΟΥΛΟΥ 14  
ΑΘΗΝΑΙ (136)

*Βλαχομάνδρα Ναυπακτίας*



*A'*  
ΕΡΩΤΗΜΑΤΟΛΟΓΙΟΝ  
ΔΙΑ ΓΕΩΡΓΙΚΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ

ΚΑΙ ΚΑΤ' ΕΘΝΟΝ ΠΥΡΑΣ

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ



ΑΘΗΝΑΙ 1968  
ΕΚ ΤΟΥ ΕΘΝΙΚΟΥ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟΥ

*8-21/1/1970.*



ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ

1. Ἐξεταζόμενος τόπος (χωρίον, κομσόπολις) *Βραχομάκτρα*  
(παλαιότερον ὄνομα : .....), Ἐπαρχίας *Ναυπακτίας*  
Νομοῦ *Ἀρκαδοακαρνανίας* .....
2. Ὀνοματεπώνυμον τοῦ ἐξετάσαντος καὶ συμπληρώσαντος *Γ. Α. Ζ. 678*  
*πρῶτος* ..... ἐπάγγελμα *Δημοδιδάσκαλος*  
Ταχυδρομικὴ διεύθυνσις *Βραχομάκτρα - Ναυπακτίας*  
Πόσα ἔτη διαμένει εἰς τὸν ἐξεταζόμενον τόπον *Ἐφ' ἑ. μ. 71 εἰς*
3. Ἀπὸ ποῖα πρόσωπα κατεγράφησαν αἱ παρατιθέμεναι πληροφορίες :  
α) ὄνομα καὶ ἐπώνυμον 1) *Βασιλείου Καρανίου*  
2) *Γ. Α. Ζ. 678* .....  
ἡλικία *78 - 70* γραμματικαὶ γνώσεις *Ἀποφοίτω Σχολ. Σχολ. ἐν*  
..... τόπος καταγωγῆς *Βραχομάκτρα*  
.....

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ

### Α'. α'. ΤΑ ΓΕΩΡΓΙΚΑ ΚΤΗΜΑΤΑ ΠΡΟ ΤΟΥ 1920

- 1) Ποῖαι ἀγροτικαὶ περιοχαὶ προωρίζοντο διὰ σποράν καὶ ποῖαι διὰ  
βοσκήν ποιμνίων ; *Διὰ ἑλ. περ. : ἡ κ. ἑλ. περ., Παλαιόμυχο*  
*καὶ Προδύλας καὶ διὰ βοσκ. ἐν ποίμνιον Παλίου*  
*Κέν. ὠμ. καὶ Βαταί*  
Υπῆρχον αὗται χωρισταὶ ἢ ἐνηλλάσσοντο κατὰ χρονικὰ διαστή-  
ματα ; *Ἐν τῇ ἐλ. περ. ὡς* .....
- 2) Εἰς ποίους ἀνῆκον ὡς ἰδιοκτησίαι ; α) εἰς φυσικὰ πρόσωπα,  
δηλ. εἰς τοὺς χωρικοὺς· β) εἰς γαιοκτῆμονας (Ἕλληνας ἢ ξένους, ὡς  
π.χ. Τούρκους)· γ) εἰς Κοινότητας· δ) εἰς μονὰς κλπ. ....  
*Εἰς φυσικὰ πρόσωπα καὶ Κοινότητας*
- 3) Ὁ πατὴρ διατηρεῖ τὴν περιουσίαν του συγκεντρωμένην καὶ μετὰ τὸν  
γάμον τῶν τέκνων του, διανεμομένην ὑπ' αὐτῶν μετὰ τὸν θάνατόν  
του ; *Ἐν οὐκ* .....

β'. 1) Οἱ κάτοικοι ἀσχολοῦνται μόνον εἰς τὴν γεωργίαν ἢ μόνον εἰς τὴν κτηνοτροφίαν ; ἢ συγχρόνως εἰς ἀμφοτέρας, δηλ. τὴν γεωργίαν καὶ τὴν κτηνοτροφίαν ; *οἱ κάτοικοι ἀσχολοῦνται*

*μέτ' εἰς κτηνοτροφίαν καὶ χωρὶς ἀσχολοῦνται.*

2) Οἱ τεχνῖται (δηλ. οἱ βιοτέχναι) ἀσχολοῦνται ἐν παρέργῳ καὶ εἰς τὴν γεωργίαν ; ... *ναι* .....

γ'. 1) Εἰς τὰ μεγάλα κτήματα : τῶν γαιοκτημόνων (τσιφλικούχων), τῶν μοναστηρίων· ποῖοι ἐργάζοντο εἰς αὐτά ; καὶ ὑπὸ ποίους ὄρους· ὡς ἄτομα ἢ μὲ ὀλόκληρον τὴν οἰκογένειάν των ; .....

2) Πῶς ἐκαλοῦντο οὗτοι ; (κολλῆγοι, σέμπροι, μισακάτορες, σημισακατόροι κλπ.)..... Ποία ἦτο ἡ κοινωνικὴ τῶν θέσις ; ...

3) Ποία ἦτο ἡ ἀμοιβή των ; (εἰς εἶδος ἢ εἰς χρῆμα) ; .....

4) Ἐχρησιμοποιοῦντο καὶ ἐργαται ; ἐποχικῶς, δηλ. διὰ τὸ θέρισμα, τὸ ἀλώνισμα, τὸν τραχητὸν ἢ δι' ὅλον τὸν χρόνον ; Ἀπὸ ποῦ προήρχοντο οὗτοι· ἦσαν ἄνδρες μόνον ἢ καὶ γυναῖκες ; ποίαν ἀμοιβὴν ἐλάμβανον· ἡμερομισθιον εἰς χρῆμα ἢ εἰς εἶδος ; .....

5) Ἐχρησιμοποιοῦντο καὶ δοῦλοι (ὑπηρέται) ἢ δοῦλαι ; Ἐὰν ναι, ἀπὸ ποίους τόπους προήρχοντο ; .....

6) α) Οἱ νέοι καὶ αἱ νέαι τοῦ τόπου πού ἐπήγαιναν δι' ἀνεύρεσιν ἐργασίας ; *οἱ νέοι καὶ αἱ νέαι τοῦ τόπου*

*ἐπὶ τὴν πόλιν, ἐπὶ τὴν πόλιν, ἐπὶ τὴν πόλιν, ἐπὶ τὴν πόλιν*

β) Ἐπήγαιναν ἐποχικῶς· ὡς ἐργαται, ἢ ὡς τεχνῖται κτίσται, γύφτοι (σιδηρουργοί), βαφεῖς (μπογιατζήδες), πρᾶματευτάδες (ἐμποροί) κλπ. ; .....

- δ'. 1) Πῶς ἐλιπαίνοντο παλαιότερον τὰ χωράφια: με ζωϊκὴν κόπτρον (βοῶν, αἰγοπροβάτων κλπ.), φυτικὴν (με καῦσιν: α) τῆς καλαμιᾶς μετὰ τὸν θερισμόν, β) τῶν θάμνων κλπ.) ἢ με κάλυψιν (παράχωμα), χλόης (τριφυλλιοῦ, λαθουριοῦ κλπ.) δι' ὀργώματος;...

*Τὰ χωράφια παλαιότερον ἐλιπαίνοντο με ζωϊκὴν κόπτρον.*

- 2) Πότε ἐγίνε τὸ πρῶτον χρῆσις χημικῶν λιπασμάτων εἰς τὸν τόπον σας;... *20 1930*

- ε'. Ἀπὸ πότε χρησιμοποιοῦνται: τὸ σιδηροῦν ἄροτρον καὶ αἱ γεωργικαὶ μηχαναὶ εἰς τὸν τόπον σας;... *20 1925*

- 1) Σιδηροῦν ἄροτρον (τύποι αὐτοῦ, δηλ. μονόφτερο, δίφτερο κλπ.).

Εἰς ποῖα κτήματα ἐχρησιμοποιεῖτο (ἢ χρησιμοποιεῖται) κάθε τύπος;

Ποῖος κατεσκεύαζε τὸ ἄροτρον τοῦτο ἢ ἀπὸ ποῦ ἐγίνετο ἡ προμήθεια αὐτοῦ; *Σὺ βρονόφτερον χρῆσις ἐν τοῖς*

*ὁδοῖς. ἰδιωτικῶς καὶ τὸ δίφτερον ἐν οἴκῳ*

*(ἐξ οὐρανῶν καὶ ἰδιωτικῶς) καὶ ἐξ οὐρανῶν ὄντα. ἔως*

*τὸ ἐκκρίνον*

Παραθέσατε σχεδιάγραμμα (ἢ φωτογραφίαν) ἐκάστου τύπου

σιδηροῦ ἄρότρου με τὰς ἀντιστοίχους ὀνομασίας τῶν μερῶν

αὐτοῦ, ὡς τοῦ κατωτέρω παρατιθεμένου.

1..... 4..... 7..... 10.....

2..... 5..... 8.....

3..... 6..... 9.....

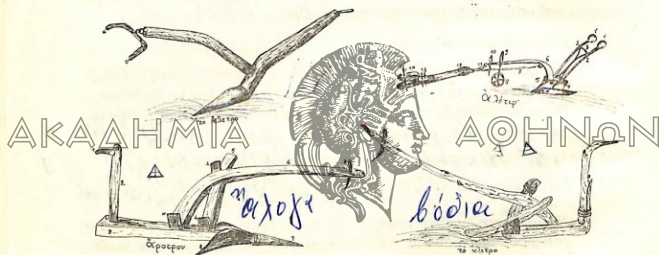


- 2) Τρακτέρ (ἀπὸ πότε εἶναι ἐν χρήσει;) .....

- 3) Μηχανὴ θερισμοῦ .....



- 4) Μηχανή δεσίματος τῶν σταχύων (δεματιῶν).....
- 5) Μηχανή ἄλωνισμοῦ .....
- στ'. 1) Τὸ ξύλινον ἄροτρον. Ποῖος κατεσκεύαζε (ἢ κατασκευάζει) τὸ παλαιὸν ξύλινον ἄροτρον *Πανχολ... Ραφ. Παναγιώτης... 1890... Π. Στεφάνης*.....
- .....
- .....
- 2) Ποία ἦτο ἡ μορφή τοῦ παλαιοῦ ξυλίνου ἄρότρου εἰς τὸν τόπον σας καὶ ποία εἶναι σήμερον. Ποῖαι διαφοραὶ ὑπῆρχον (ἢ ὑπάρχουν) εἰς τὸ χρησιμοποιούμενον ἄροτρον εἰς τὸν τόπον σας ἀπὸ τὰ εἰκονιζόμενα ἐνταῦθα ;



- 3) Ἰχνογραφήσατε τὸ ξύλινον ἄροτρον<sup>(1)</sup> καὶ τὸν ζυγὸν ὡς ἀπαντᾷται εἰς τὸν τόπον σας καὶ παραθέσατε τὰ ἀντιστοιχοῦντα εἰς τοὺς ἀριθμοὺς ἐν χρήσει ὀνόματα τῶν διαφορῶν μερῶν καὶ τῶν ἐξαρτημάτων αὐτοῦ.
- |         |          |          |
|---------|----------|----------|
| 1. .... | 6. ....  | 11. .... |
| 2. .... | 7. ....  | 12. .... |
| 3. .... | 8. ....  | 13. .... |
| 4. .... | 9. ....  | 14. .... |
| 5. .... | 10. .... | 15. .... |

(<sup>1</sup>) Ἐὰν εἶναι δυνατόν ἀποστείλατε καὶ φωτογραφίαν.

(Εάν υπάρχουν διαφοραί, δύνασθε νά μεταβάλετε τήν άνωτέρω άρί-  
θμησιν).

- 4) Τὸ ὕνι. Τὸ ὕνι τοῦ ξυλίνου άρότρου ἦτο (ἢ εἶναι) μιᾶς μορφῆς  
διὰ τήν άροτρίασιν ὅλων τῶν εἰδῶν τῶν χωραφίων ; δηλ. τῶν  
χωματερῶν (λιβάδια, κῆποι) καὶ τῶν πετρωδῶν. - Ἰχνογραφή-  
σατε ἢ φωτογραφήσατε τὸ ἐν χρήσει ὕνι (ἢ τὰ ἐν χρήσει, ἐάν  
εἶναι διαφόρων τύπων) καὶ σημειώσατε τήν χρήσιν ἐκάστου.



- 5) Ποῖον τὸ σχῆμα τῆς σπάθης τοῦ άρότρου;

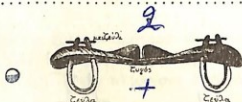


- 7) Ἔργαλεῖα διὰ τήν κατασκευὴν καὶ ἐπιδιόρθωσιν τοῦ άρότρου  
(π.χ. σκεπάρνι, πριόνι, άρίδι, άρνάρι, ξυλοφαί κλπ.).....

ξυροφάνι, άριόνι, άρίδι, ξυλοφάνι, λίμα,  
ξυλοφάνι (πριόνι) κλπ. ξυλοφάνι



- 8) α) Διὰ τὸν ἄροτρον (ζευγάρισμα, ὄργωμα) ποῖα ζῶα ἐχρησιμοποιοῦντο (ἢ χρησιμοποιοῦνται) : βόες ἢ ἄλλο ζῶον, δηλ. ἵππος, ἡμίονος, ὄνος, *βοῖ, οἰκα(ῖ)νοι, μὲν, γα(ῖ)α, ἡμιό- νοι, καὶ βοῖ, ὄνια(βόδια)*
- β) Ἐχρησιμοποιοῦντο (ἢ χρησιμοποιοῦνται) διὰ τὸ ὄργωμα δύο ζῶα ἢ ἓν ; ..... *β.ν.ο.* .....
- 9) Διὰ τὸ ζευγάρισμα μὲ δύο ζῶα ἦτο (ἢ εἶναι) ἀναγκαῖος ὁ ζυγός ;



Σχεδιάσατε τὴν μορφήν τοῦ παλαιότερου καὶ τοῦ σημερινοῦ ζυγοῦ (ἢ φωτογραφήσατε αὐτὸν) καὶ ὀνομάσατε τὰ διάφορα μέρη καὶ ἐξαρτήματα αὐτοῦ (π.χ. λουριά, λοῦρα, ζεύλες, πιζεύλια κλπ.). *Παλαιὸν ζεύλον καὶ ἐξαρτήματα. Χρ. 161-162.*

*Μορφὴ εἰς τὸν ὅδε τὸν τρόπον.*

- 10) Σχεδιάσατε ἰδιαίτερώς τὴν μορφήν τῶν ζευλῶν τοῦ ζυγοῦ εἰς τὸν τόπον σας. *Εἶναι ὁ ἴδιος ὡς ἐν τῷ παλαιῷ.*
- Εἰκὼν α. (?)*

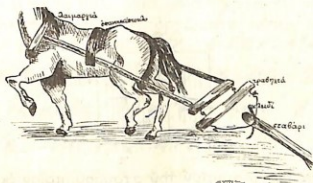
- 11) Πῶς λέγεται εἰς τὸν τόπον σας ὁ κρίκος ἐκ σιδήρου, ξύλου ἢ σχοινοῦ, ὁ ὁποῖος τοποθετεῖται εἰς τὸν ζυγὸν (πολλαχού : λοῦρα, κουλλοῦρι), προσδένεται δὲ εἰς αὐτὸν τὸ ἄροτρον διὰ τὸ ὄργωμα ; (Σχεδιάσατε αὐτόν). *Σ.κα.γ.ι.*



- 12) Ἀπὸ πότε γίνεται τὸ ὄργωμα δι' ἑνὸς ζώου ; ..... *.....*

Πῶς γίνεται ἡ ζεύξις του (τὸ ζέψιμον) εἰς τὸ ἄροτρον ; ..... *.....*

Περιγράψατε και σχεδιάσατε (ή φωτογραφήσατε) την σκευήν,  
την ὁποίαν φέρει τὸ ἄλογον ἢ ἄλλο ζῷον διὰ νὰ προσδεθῇ  
εἰς αὐτὴν τὸ ἄροτρον.....



ζ'. Ἀροτρίασις ( ὄργωμα) καὶ σπορά.

α) Ποῖος ὥργωνε παλαιότερον (ἢ σήμερον); 1) ἄνδρας (ὁ ἰδιοκτήτης τοῦ ἀγροῦ ἢ ἄλλος). 2) γυναῖκα. 3) ὑπηρετὴς. Σημειώσατε ποῖα ἡ συνθήκη εἰς τὸν τόπον σας . . . . .

"Arbeits nach geschlecht"

β) 1) Περιγράψατε λεπτομερῶς, πῶς γίνεται τὸ ζεύξιμον τῶν βοδιῶν (ἡ τοῦ βοδιοῦ, τοῦ ἀλόγου) εἰς τὸ εὐλινον ἄροτρον. (Παραθέσατε, εἰ δυνατόν, καὶ φωτογραφία)

ΕΙ ΟΥΝΑΤΟΝ, ΚΑΙ ΦΩΤΟΓΡΑΦΗΘΕΙΣΤΕ ΤΟΝ ΕΝΑΝΤΙΟΝ ΤΗΣ ΕΝΕΣΤΕΡΗΣ ΕΙΣ ΤΗΝ ΕΞΕΤΕΡΑΝ ΚΑΙ ΤΗΝ ΕΞΕΤΕΡΑΝ ΕΙΣ ΤΗΝ ΕΝΕΣΤΕΡΑΝ. ΕΙ ΟΥΝΑΤΟΝ, ΚΑΙ ΦΩΤΟΓΡΑΦΗΘΕΙΣΤΕ ΤΟΝ ΕΝΑΝΤΙΟΝ ΤΗΣ ΕΝΕΣΤΕΡΗΣ ΕΙΣ ΤΗΝ ΕΞΕΤΕΡΑΝ ΚΑΙ ΤΗΝ ΕΞΕΤΕΡΑΝ ΕΙΣ ΤΗΝ ΕΝΕΣΤΕΡΑΝ.

2) Πώς γίνεται το ζεύξιμον εις τὸ σιδηροῦν ἄροτρον.....

3) Πῶς κατευθύνει ὁ γεωργὸς τὰ ζευγμένα ζῶα (ἢ τὸ ζῶον) κατὰ τὸ ὄργανο· μὲ σχοινί, τοῦ ὁποῖου τὰ ἄκρα ἔχουν δεθῇ εἰς τὰ κέρατα τῶν ζῶων, ἢ ἄλλως ; (Περιγραφή καὶ σχεδίασμα ἢ φωτογραφία).

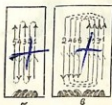
τῶν ἑσθλῶν ἢ ἄλλως ; (Περιγραφή καὶ σχεδιάσμα ἢ φωτογραφία).  
 Ταῦτα εἶναι δεμένα μετ' αὐτοῦ τοῦ ἑσθλῶτος.  
 Ταῦτα εἶναι δεμένα μετ' αὐτοῦ τοῦ ἑσθλῶτος.  
 ἢ ἄλλῃ ῥυθμῇ ἑσθλῶτος



- 4) Σχεδιάσατε πώς ἐγίνετο παλαιότερον (ἐπίσης πώς γίνεται σήμερον) τὸ ὄργωμα. Ὁργώνεται τὸ χωράφι με ἀνοιγομένας αὐλάκας (αὐλακίες) κατ'εὐθείαν γραμμὴν, ὡς τὸ κατωτέρω σχεδιάγραμμα(α);

1. Ὁρχμὸν ἐπὶ τὸ χωράφι με αὐλακίαις  
... ὡς εἰς φέρει αὐτὴν ...

ἢ ὀργώνεται περιφερειακῶς ὡς εἰς τὸ σχεδιάγραμμα (β) ;



Σημειώσατε με τὸ σημεῖον τοῦ σταυροῦ, ποῖον ἐκ τῶν ὀργωμάτων τούτων (α, β) εἶναι ἐν χρῆσει εἰς τὸν τόπον σας. Ἐάν ὑπάρχῃ ἄλλος τις τρόπος ὀργώματος, σχεδιάσατε καὶ περιγράψατε αὐτόν.

- 5) Ἡ σπορὰ καὶ τὸ ὄργωμα τοῦ ἐγροῦ ἐγίνετο (ἢ γίνεται ἀκόμη) εἰς λωρίδας (δηλ. σπορὰς ἢ σπορίας, ντάμις, σιαστές, μεσδομάδες κ.λ.π.) ;

Ἡ σπορὰ ἐγίνετο με  
... ὡς εἰς ...

Πῶς ἐχωρίζετο ἡ λωρίς (ἡ σποριά) ; με αὐλακίαν ;

... με αὐλακίαν ...

- 6) Ποῦ ὑπάρχει ἡ συνήθεια νὰ γίνεται ἡ σπορὰ τοῦ σίτου καὶ ἄλλων δημητριακῶν μόνον με σκαπάγην, δηλ. νὰ μὴ χρησιμοποιῶται ἄροτρον ;

... Πουθενά ...

- 7) Ποῖοι τρόποι ἢ εἶδη ὀργώματος (ἀροτριάσεως) ἦσαν ἐν χρήσει παλαιότερον (ἢ σήμερον). Δηλ. ἡ διάνοιξις τῶν αὐλάκων με τὸ ὑνί : καθέτως, πλαγίως, βαθιὰ κλπ.

Με τὸ γυνί (ὕνι) βαθιὰ ...

Εἰς ποῖα ὀργώματα (σποράς) γίνεται χρήσις τῶν τρόπων τούτων ἢ ἄλλων. ....

..... *Σε' οἶον* .....

γ) Ἀροτρίασεις (ὀργώματα) τοῦ ἀγροῦ πρὸ τῆς σποράς :

- 1) Διὰ τὴν σποράν δημητριακῶν. Πόσα ὀργώματα ἐγίνοντο (ἢ γίνονται) καὶ πότε, δηλ. κατὰ ποῖαν χρονικὴν περίοδον. Πῶς λέγονται (ὀνοματολογία) τὰ ὀργώματα αὐτά: π.χ. καλλουργία, διβόλισμα, γύρισμα κλπ. *τὸν... φ.β.1.κ.ο.κ.μ.ρ.ο. Ένα...*

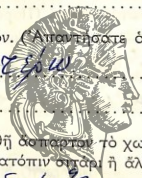
*οἱ ὀργώματα γ.β.1. τα' δι. ταρ.ια καὶ τὸν Μάρτιον  
δύο ὀργώματα (ὀργώμα καὶ δι.β.α.ζ.ι.δ.κα)  
γ.β.1. τα' κα.ζ.α.μ.δ.ο.μ.α.*

- 2) Διὰ τὸ φύτευμα κηπευτικῶν. (Ἀπαντήσατε ὁμοίως, ὡς ἀνωτέρω)

..... *(2) καὶ ἄνω τέρμα* .....

ΑΚΑΔΗΜΙΑ

ΑΘΗΝΩΝ



- 3) Ἐπὶ πόσα ἔτη δέον νὰ ἀφεθῇ ἀσπαρτὸν τὸ χωράφι, δηλ. εἰς ἀγρὰ νάπαυσιν, διὰ νὰ σπαρθῇ κατόπιν διτὰρι ἢ ἄλλο δημητριακόν....

..... *Ένα χρόνο δια' οἶον* .....

- 4) Πόσα ὀργώματα γίνονται διὰ κάθε εἶδος καλλιεργείας (σίτου, κριθῆς, ἀραβοσίτου, ψυχανθῶν, κηπευτικῶν εἰδῶν κλπ.) καὶ κατὰ ποῖαν ἐποχὴν; *Ένα δια' τὸ δι. ταρ.1. κ.ρ.1. ταρ.1. β.β.1.μ.μ.αὶ*

*δύο δια' ἀραβοσίτου καὶ ἀγριώτι καὶ τὸ τρίτο ἡμερὶν καὶ ἀροίς 'ν*

- 5) Ποῖα ἐργαλεῖα ἢ σκευὴ χρησιμοποιοῦνται: α) κατὰ τὴν σποράν. π.χ. τὸ **δισάκι** εἰς αὐτὸ περιέχεται ὁ σπόρος καὶ ἐξ αὐτοῦ λαμβανόμενος διασκορπίζεται ἐπὶ τοῦ ἐδάφους ; .....

..... *ὁ τρουβας (δοκιμολογία)* .....

β) Μὲ ποῖα γεωργικὰ ἐργαλεῖα (ἢ τυχὸν ἄλλα μέσα): 1) καθαρίζονται: τὸ ποδάρι, τὰ φτερά (παρούτια) κ.ἄ. καὶ τὸ ὕνι κατὰ τὴν ἀροτρίασιν (ὀργώμα, ἀλέτρισμα, κάμωμα κλπ.) ἀπὸ τὸ χῶ-

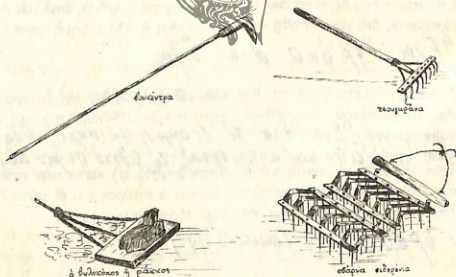
μα ἢ τὰ χόρτα, ριζίδια, τὰ ὁποῖα κολλῶνται εἰς αὐτά. Μὲ ἑλλειψοειδῆ σιδηρᾶν ράβδον, ἢ ὁποῖα ἔχει τοποθετηθῇ εἰς τὸ ἐν ἄκρον τοῦ βουκέντρου ἢ μὲ ἄλλον τρόπον ; .....

Με' τα' ξιφρα μου' τα' ποδοσφαιρα

2) Γίνεται μετὰ τὸ ὄργωμα ἰσοπέδωσις τοῦ χωραφιοῦ (σβάρνισμα, διβόλισμα); .. *ἰ.ν.ε.ται β.α.γ.ν.ι.β.μ.αι* .....

3) Ἡ σκαφή μερῶν τοῦ ἀγροῦ ποῦ δὲν ἔχουν ὀργωθῇ (μὲ σκαλίδα, τσαπί κ. ἄ.); Νὰ γίνη εἰς τὴν θέσιν τῶν ὡς ἄνω (1-3) ἐρωτημάτων περιγραφή ἐκάστου ἐν χρήσει ἐργαλείου καὶ νὰ παρατεθοῦν σχεδιάσματα ἢ φωτογραφίαι. (Παρατίθενται ἐνταῦθα ἐνδεικτικῶς σχεδιάσματά τινων ἐκ τούτων)

*(Ἡ σκαφή τῶν μερῶν τοῦ ἀγροῦ γίνονται μετὰ σβάρνι (τσάπη))*



γ) Ἐργαλεῖα διὰ σκάψιμον καὶ σκάλισμα τοῦ ἀγροῦ ἢ τοῦ κήπου· π.χ. ὁ κασμάς, ἡ τσάπα κ.ἄ. (Σημειώσατε τὸ ὄνομα, τὴν χρήσιν

ἐκάστου καὶ παραθέσατε ἰχνογράφημα ἢ φωτογραφίαν) .....

Τ. 6 α' ὡς καὶ καὶ 6 γ α' .....



- 6) Ποῖα πρόσωπα βοηθοῦν τὸν ζευγολάτην (ἢ ζευγὰν) εἰς τὸ ὄργανον καὶ πῶς καλοῦνται οἱ βοηθοὶ οὗτοι ὡς καὶ αἱ ἐργασίαι ποῦ ἐκτελοῦν

Ὀρμ. ἢ φαινητὰ (οἱ μοχλῆναι) .....

- 7) Ποῖα χωράφια ἐκαλλιεργοῦντο (ἢ καλλιεργοῦνται) διὰ τὴν σπορὰν ὀσπρίων. Πῶς ἐγένετο ἡ σπορὰ καὶ ἡ καλλιέργεια ἐκάστου εἴδους.

Σταὶ ὀσπρία. ὡς ἐκτελούνται  
ἡ σπορὰ καὶ ἡ καλλιέργεια ὡς ἐκτελούνται  
καὶ ὀσπρία. .....

- 8) Ποῖα χωράφια ἐκαλλιεργοῦντο (ἢ καλλιεργοῦνται) διὰ τροφὰς τῶν ζώων· π.χ. ρόβη, σανόν, τριφύλλι κ.α.

Σταὶ ὡς ἐκτελούνται  
τρόφαι. .....

- 9) Πῶς ἐγένετο πρὸ τοῦ 1920 (ἢ σήμερον) ἡ καλλιέργεια τῶν γεωμήλων· ἐσπέρνοντο ἢ ἐφυτεύοντο εἰς αὐλάκια ἢ πρασιᾶς (βραγιᾶς) καὶ ἄλλως.

Φυτεῖνται εἰς γῆρας (γῆρας) .....

## Β. ΘΕΡΙΣΜΟΣ

### α. Ἔργαλεῖα θερισμοῦ.

- 1) Μὲ ποῖον ἐργαλεῖον ἐθερίζοντο παλαιότερον τὰ δημητριακά. (Παραθέσατε τὸ ὄνομα καὶ ἰχνογράφημα ἢ φωτογραφίαν αὐτοῦ)



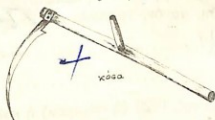
π.χ. με τὸ δρεπάνι, τὸ μαχαίρι κλπ.) *Ὁ θερισμὸς...*  
*Παραθαί, καὶ 64 μέρα γίνονται μετὰ*  
*ὁ δ' οὐκ ἐν τῷ δρεπάνι.*



Ἐάν ᾤσαν (ἢ εἶναι ἀκόμη ἐν χρήσει) διαφόρων εἰδῶν δρεπάνια ἢ ἄλλα μέσα θερισμοῦ, παρακαλοῦμεν νὰ τὰ περιγράψετε· ἐπίσης νὰ σχεδιάσετε τὰ ἐργαλεῖα ἢ νὰ τὰ φωτογραφήσετε.....

## ΑΚΑΔΗΜΙΑ.....ΑΘΗΝΩΝ

- 2) Με δρέπανα ἢ με ποῖα ἄλλα ἐργαλεῖα (π.χ. κόσσες) ἐθερίζοντο (ἢ θερίζονται) τὰ χορτὰ (π.χ. τὸ τριφύλλι κλπ.) διὰ τροφὴν τῶν ζώων· (βλ. παράδειγμα εἰς τὴν κατωτέρω εἰκόνα). *Μ.Ε. 40.6618*



- 3) Ἡ λεπίς (δηλ. ἡ κόψη) τοῦ δρεπανιοῦ ἢ ἄλλου θεριστικοῦ ἐργαλείου ἦτο ὀμαλὴ ἢ ὀδοντωτή; (Σχεδιάσατε αὐτήν).. *Ὁ θερισμὸς γίνονται μετὰ 64 μέρα*  
*Ὁ θερισμὸς γίνονται μετὰ 64 μέρα*

- 4) Πῶς ἦτο κατεσκευασμένη ἡ χειρολαβὴ του· (σχεδιάσατε ἢ φωτογραφήσατε αὐτήν). Ὁ σιδηροῦς σκελετὸς πῶς ἐλέγετο;.....

5) Ποῖος κατεσκεύαζεν αὐτὰ τὰ θεριστικά ἐργαλεῖα· (π.χ. τὰ δρεπάνια κ.ἄ.) .....

6) Ἦτο παλαιότερον (ἢ εἶναι ἀκόμη) ἐν χρήσει καὶ ὁ θερισμὸς μετὰ τὰς χεῖρας, δηλ. δι' ἐκριζώσεως καὶ ὄχι διὰ κοπῆς τῶν δημητριακῶν ἢ ὀσπρίων (π.χ. τῆς κριθῆς, τῶν ρεβιθιῶν) ἢ τροφῶν τῶν ζώων (τῆς ρόβης κλπ.) *ἔχον ξερὰ φάντασμα, γένος τὰ ρεβιθία, κομμι α, φανερὰ κομμι μπιγ για κομμι ξερὰ φάντασμα*

## β. Θερισμὸς τῶν δημητριακῶν.

1) Εἰς ποῖον ὕψος ἀπὸ τοῦ ἐδάφους ἐθερίζοντο (ἢ θερίζονται) μετὰ τὸ δρεπάνι ἢ ἄλλο κοπτερὸν μέσον ὃ σῖτος, ἡ κριθή, ἡ βρώμη, ἡ σίκαλις κλπ. ....

*σε' ἕως οὐρανὸν μέτρον*

2) Οἱ στάχυες ποῦ ἔμεναν ( ἢ μένουσι) εἰς τὸ χωράφι μαζί με τὴν ρίζαν μετὰ τὸν θερισμὸν πῶς ἐλέγοντο (ἢ πῶς λέγονται).....

*καὶ κομμι α*

3) Ποῦ ἀκολουθοῦν τοὺς θεριστὰς ἄλλα πρόσωπα (γυναῖκες ἢ παιδιὰ), τὰ ὁποῖα παραλαμβάνουν ἀπ' αὐτοῦς τὰ δράγματα (δραξίς, πιάσματα, χεριές, χερόβολα) τῶν σταχυῶν καὶ τὰ τακτοποιοῦν ἐπὶ τοῦ ἐδάφους. Μήπως οἱ ἴδιοι οἱ θερισταὶ ἀποθέτουν ἐπὶ τοῦ ἐδάφους τὰ δράγματα;.....

*οἱ ἴδιοι οἱ θερίζουσι*

4) Πῶς τοποθετοῦνται τὰ δράγματα (οἱ χεριές) ἐπὶ τοῦ ἐδάφους. Πολλὰ ὁμοῦ; Πόσα; Μήπως τοποθετεῖται ἕκαστον δράγμα (πιάσμα τῆς χειρὸς) χωριστὰ; Ὅπου τοποθετοῦνται πολλὰ μαζί, αἱ κεφαλαὶ τῶν σταχυῶν εὐρίσκονται πρὸς τὴν αὐτὴν κατεύθυνσιν ἢ διασταυρώνονται. (Περιγράψατε λεπτομερῶς) .....

*τα' ἔχον χεριές, διακρίνεται ὡς ἕνα κομμι, τα' σταχία εἶναι ὅλα ἐν ὁμοῦ, τα' μέλα.*

5) Πώς λέγονται τὰ τοποθετούμενα μαζί δράγματα ; Πολλαχοῦ κα-  
λοῦνται ἀγκαλιές. ....

χειρὶν βοχίεσ



### γ. Οἱ θερισταί.

- 1) Ποῖοι θερίζουν : ἄνδρες καὶ γυναῖκες ; Ὑπῆρχον (ἢ ὑπάρχουν)  
θερισταί, οἱ ὅποιοι ἤρχοντο ὡς ἐπαγγελματίαι δι' αὐτὸν τὸν  
σκοπὸν ἀπὸ ἄλλου τόπου καὶ ποῖον ; .....

Θ.φ. ἴσαν ἄνδρες καὶ γυναῖκες, δὲν ἤρχοντο  
ἀπὸ ἄλλου τόπου ὅφ. β. τού.

- 2) Πώς ἡμείβοντο οὗτοι με ἡμερομίσθιον (μεροκάματο) ἢ κατ'  
ἀποκοπὴν (ἐξκοπῆς). Ποῖα ἦτο ἡ ἀμοιβή· εἰς χρῆμα ἢ εἰς  
εἶδος ; Τὸ ἡμερομίσθιον ἦτο μετὰ παροχῆς φαγητοῦ ἢ ἀνευ  
φαγητοῦ ; (Παραθέσατε μετὰ τὰς πληροφορίας καὶ τὴν σχετικὴν  
εἰς τὸν τόπον σας ὀνοματολογίαν). ....

Με δανεισμοῖς (ὅ ἐν τῷ κοινῷ  
τόν. ἔλ. λ. οὐ.)

- 3) Οἱ ἄνδρες ἢ αἱ γυναῖκες ἔφερόν τι εἰς τὰς χεῖρας πρὸς προφύ-  
λαξιν, ἰδίᾳ τῆς ἀριστερᾶς, κατὰ τὸν θερισμόν ; Ἐπίσης κατὰ  
τὴν ἔναρξιν τῆς ἐργασίας τὴν πρώτην ἡμέραν περιεβάλ-  
λοντό τι εἰς τὴν μέσην τοῦ σώματος διὰ νὰ μὴ αἰσθάνωνται  
κόπωσιν (δηλ. νὰ μὴ πονῇ ἡ μέση των) ; .....

ὅχι

- 4) Ἐδίδετο (ἢ δίδεται) προσοχή ὡς πρὸς τὴν ἡμέραν τῆς ἐβδομάδος ἢ τοῦ μηνὸς καθ' ἣν πρέπει νὰ ἀρχίσῃ ὁ θερισμός ; . . . . .

Ο Πρωτοπρεσβύτερος Αρχιεπίσκοπος Κύπρου, Παναγιώτης  
Ναυαράκης, συλλογικά.

- 5) Ἐτραγουδοῦσαν (ἢ τραγουδοῦν) κατὰ τὸν θερισμὸν σχετικὰ τραγούδια; Καταγράψατε αὐτά. ....

τραγουδία; Καταγράψατε αυτά.  
 Ήραρονδούταν και Ήραρονδαν δημο-  
 τι και Ήραρονδαι.

- 6) Πού την τελευταίαν ἡμέραν τοῦ θερισμοῦ, προτοῦ τελειώσουν, ἀφήνουν εἰς τὸ χωράφι ἓνα μέρος αὐτοῦ ἀθέριστον. Τί κάμνουν τοὺς στάχυν πού μένουν ἀθέριστοι ; (Εἷς τινες τόπους θερίζουν τὸ μέρος αὐτὸ σταυροειδῶς καὶ μὲ τοὺς ἀποκοπέντας στάχυν πλέκουν σταυρὸν ἢ ψάβαν, τὴν ὁποίαν τοποθετοῦν εἰς τὸ εἰκονοστάσι κλπ.)

Περιγράψατε λεπτομερῶς ὅπου ὑπάρχει σχετικὸν ἢ ἄλλο τι

ἡ γὰρ οὖν ἐστὶν ἡμεῶν ἐν τῇ καρδίᾳ τοῦ  
 πιστοῦ, τὸ ὅσοις ἀπεκρίνομεθα πρὸς  
 αὐτὸν ἐν ἑαυτοῖς.

δ. Τὸ δέσιμον (δεμάτιασμα) τῶν σταχύων.

- 1) Πότε ἐγένετο τὸ δεμάτιασμα, ἦτοι τὸ δέσιμον, τῶν θερισμένων σταχύων. Ποίαν ἡμέραν ; Ἀμέσως μετὰ τὸν θερισμόν ; Τὸ ἐσπέρας ἢ μήπως ἔπρεπε νὰ μείνουν οἱ στάχυες εἰς τὸν ἥλιον πρὸς ξήρανσιν καὶ ἐπὶ πόσον χρόνον ; .....

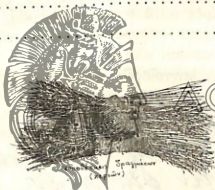
Ἰακίνθον καὶ δένδρα δύο-τρὶς ἡμέρας  
ἐπὶ χυράφι καὶ ἔσθια καὶ δίναν αὐ-  
τῶν ὡς ὕμνος.



- 2) Πώς ἐγίνετο τὸ δεμάτιασμα ; Ποῖος ἔδενε τοὺς στάχους καὶ ποῖος τοὺς μετέφερε καὶ τοὺς παρέδιδεν ὡς χειριές, ἀγκαλιές ; Πῶς ἐδέοντο· μὲ κοινὰ σχοινία, μὲ σχοινία κατεσκευασμένα ἀπὸ βελουσιδεῖς θάμνους, π.χ. βροῦλα, σπάρτα κλπ. Κατὰ τὸ δέσιμον τῶν δεματιῶν μήπως ἐχρησιμοποιεῖτο καὶ ἐργαλεῖόν τι ; Περιγράψατε λεπτομερῶς τὴν ἐργασίαν ταύτην μετὰ παραθέσεως σχετικῶν σχεδιασμάτων ἢ φωτογραφιῶν.....

δι' ἰδιοὶ (ἄνδρες καὶ γυναῖκες) δένον  
τὰ βιτρυμιὰ μαγαλίσ.

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΔΟΗΝΩΝ

- 3) Τὰ δεμάτια μετὰ τὸ δέσιμον ἀφήνοντο εἰς τὴν ἰδίαν θέσιν ἢ συνεκεντρώνοντο εἰς ὠρισμένον μέρος τοῦ θερισμένου ἀγροῦ ; Πόσα δεμάτια συνεκεντρώνοντο ἐκεῖ καὶ πῶς ἐτοποθετοῦντο ; .....

τὰ δεμάτια μετὰ τὰ δέσιμα συγκεντρώνον  
ται ἐν ἐνὲ μ. βορρ. τοῦ χωραφίου, ὅ  
ἀφ' ὧν τῶν δεματιῶν ἀντρίχεται τὰ ἄλλα  
γίαι.

ε. Συγκομιδὴ τῶν γεωμήλων.

- 1) Ἀπὸ πότε ἤρχισεν ἡ καλλιέργεια τῆς πατάτας εἰς τὸν τόπον σας ; 1910

Πότε γίνεται η σπορά ή το φύτευμα αυτής... Η. 6.10.0.7.  
Στις περισσότερες γίνεται τιν έργοις.

- 2) Πῶς ἐγίνετο (ἢ γίνεται) ἡ ἐξαγωγή (βγάλισμο) τῶν γεω-  
μήλων ἀπὸ τὸ χωράφι; Μὲ σκαπάνην, μὲ ἄροτρον ἢ μὲ  
ἄλλον τρόπον. Περιγράψατε τὸ σχῆμα τῆς σκαπάνης, τοῦ  
ἀρότρου κλπ. παραθέτοντες καὶ σχετικὸν σχέδιον αὐτῶν ἢ  
φωτογραφίαν.

φωτογραφίαν.

στ. Συγκομιδὴ τοῦ σανοῦ.

- 1) Ἐσυνθηζέτο παλαιότερον ἡ διατροφή τῶν ζώων κατὰ τὸν χειμῶνα μὲ ξηρὰ χόρτα (π.χ. σανὸν, τριφύλλι, βίκον); Ἐσυνναί, περιγράψατε πῶς ἐγένετο ἡ καλλιμεγεία του, ἔπειτα ἡ κοπή, ἡ ἐξήρασις καὶ ἡ φύλαξις αὐταύ.

[illegible]

- 2) Πότε ξεριζιζετο ο σάνος και με ποιον εργαλειον (δρέπανον, κόσσαν κ.ἄ.).

(Παραθέσατε και σχεδιάσματα ή φωτογραφίας).....

- 3) Ζήρανσις τοῦ χόρτου καὶ δέσιμον. Ποῖα ἐργαλεῖα ἐκρησιμιοῦντο ; (Παραθέσατε μετὰ τῆς περιγραφῆς καὶ τὴν σχετικὴν τοπικὴν λαϊκὴν ὀνοματολογίαν, ὡς καὶ σχεδιάσματα καὶ

φωτογραφίας) .....

## Γ. ΑΛΩΝΙΣΜΟΣ

- α. 1) Μεταφορά τῶν δεματιῶν πρὸς ἀλώνισμόν. Συνκεντρώνοντο πρὸς τοῦτο ἐπὶ τόπου εἰς τὸ χωράφι ἢ μετεφέροντο εἰς ἄλλην θέσιν, π.χ. εἰς τὸ ἀλώνι, εἰς τὴν αὐλὴν τοῦ σπιτιοῦ κτλ. ....

τα' δεματῖα τα' ἀνέβημεν εἰς τὸ ἀλώνι.

- 2) Πῶς καλεῖται ὁ χώρος οὗπου τοποθετοῦνται τὰ πρὸς ἀλώνισμόν δεματῖα. Εἰς τινὰς τόπους λέγεται: θεμωνοστάσι, θεμωνιά, θεμωνιάστρα, κατ. Πῶς γίνεται ἡ τοποθέτησις εἰς σωρόν; Ὑπάρχει καθωρισμένος τρόπος τοποθέτησεως; .....

Ὁ χωρὸς τοῦ δεματῖου τὸν δεματῖον  
ἐξέχεται θυμωτάτα. τα' δεματῖα τα' ἀνέβημεν εἰς  
τὸν σωρόν μετὰ τα' ἄλλα καὶ πρὸς τα' μέλα.

- 3) Ὑπῆρχεν ἀνέκαθεν εἰς τὸν τόπον σας ἀλώνι διὰ τὸν ἀλώνισμόν τῶν δημητριακῶν; Μήπως ἐγένετο παλαιότερον ὁ χωρισμός τοῦ καρποῦ (τοῦ γεννήματος) ἀπὸ τὰ ἄχυρα εἰς ἄλλον χώρον, δηλ. ὄχι εἰς τὸ ἀλώνι; .....

Νοί.

- 4) Ποῦ κατεσκευάζετο (ἢ κατασκευάζεται) τὸ ἀλώνι. Ἐντὸς τοῦ συνοικισμοῦ, εἰς τὴν αὐλὴν τῆς οἰκίας ἢ ἔξω τοῦ χωρίου; Εἰς ποίαν θέσιν; Ἐξω. ἀπὸ τοῦ χωρίου, πρὸς τὴν ἐκκ.

Χωροφία

- 5) Τὸ ἄλῳνι ἀνήκει εἰς μίαν μόνον οἰκογένειαν ἢ εἰς περισσοτέρας ;  
ἐὰν τοῦτο ἀνήκη εἰς πολλὰς οἰκογενεῖας, πῶς γίνεται ἡ χρῆ-  
σις του, δηλ. με ποίαν σειρὰν καὶ ἐπὶ πόσον χρόνον ; .....

Το αίμα μου είναι το αίμα μου  
 μου. αίμα μου.

- 6) 'Από πότε αρχεται το αλώνισμα και πότε λήγει ; Ζά' α' γένετα  
 αρχί'ρει. Εν τ<sup>μ</sup> του γένε' ε' γένε'ναι. ε.ε.ρο

- 7) Είδη αλωνίων (ανάλογως τῆς κατασκευῆς των): π.χ. χωματάλωνα (μὲ δάπεδον ἐκ χώματος), πετράλωνα (μὲ δάπεδον ἐστρωμένον μὲ πλάκες).

(Περιγράψατέ την κατασκευήν ἑκάστου καὶ παραθέσατε σχε-  
διάσμα ἢ φωτογραφίαν σ<sup>2</sup> ὤ) .....

*κεφαλή*

87) Πως επισκευάζεται τὸ ἄλωνα ἑκάστον ἔτος πρὸ τῆς ἐναρξέως τοῦ  
 ἄλωνισμοῦ· (π.χ. τοῦ χωματάλωνου : καθαρισμός αὐτοῦ καὶ  
 ἐπάλειψις τοῦ δαπέδου καὶ τοῦ γύρω τοιχώματος, ὅπου ὑπάρ-  
 χει, μὲ πηλὸν ἐκ χώματος ἢ συνήθως διὰ μείγματος κόπρου βοῶν  
 καὶ ἀχύρουν). Σα. 7. κεκατὰ ζῆλον. 45. μαν. 49. 16

χεί, με πηλὸν ἐκ χυμάτος ἢ συνήθως ἀπὸ μείγματος κοτταύ βοῶν  
 καὶ ἀχύρων). τὸ παρὰ ζῆμα με παρὰ ζῆμα  
 τῶν ἀόρτων με με παρὰ ζῆμα με ββουνί  
 (κίωρος βοῶν), τὸ παρὰ ζῆμα με παρὰ ζῆμα  
 τῶν ἀόρτων με με.

- 9) Ἡ ὥς ἂνω προετοιμασία τοῦ ἁλωνιοῦ καὶ ἡ ἐναρξίς τοῦ ἁλωνισμοῦ γίνεται ὠρισμένην ἡμέραν καὶ ὥραν ; .....

7D XL

- 10) Πῶς γίνεται ἡ τοποθέτησις εἰς τὸ ἀλῶνι τῶν δεματιῶν, ὅπου ὑπάρχει ἀλωνόστυλος, ὡς καὶ τὸ ἄπλωμα τῶν σταχυῶν πρὸς ἄλ-

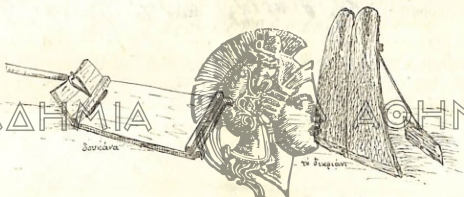




τες καὶ σχετικὸς φωτογραφίας ἢ, ἰχνογραφήματα).....

*εἰς τὰς ἀποδείξεις*

- γ) Ποῦ ἀντὶ τοῦ ἀλωνισμού διὰ τῶν ποδῶν χρησιμοποιεῖται καὶ μηχανικὸν ἀλωνιστικὸν μέσον· π. χ. χονδρὴ ἐπιμήκης σανὶς εἰς ἓν τεμάχιον ἢ δύο, προσαρμοζόμενα. Αὕτη ὠπλισμένη εἰς τὴν κάτω ἐπιφάνειαν διὰ κοπτερῶν μεταλλίνων ἐλασμάτων ἢ ἀποσχίδων σκληροῦ λίθου ἐξαρτᾶται ἐκ τοῦ ζυγοῦ ἐξευγμένων ζώων, σύρεται δ' οὕτω κυκλικῶς ἐντὸς τοῦ ἀλωνίου ἐπὶ τῶν ἐστρωμένων σταχύων διὰ τὸν ἀλωνισμόν των.



Σημειώσατε, ἐὰν ἀπαντᾷ εἰς τὸν τόπον σας τὸ ἀλωνιστικὸν τοῦτο μηχανήμα ἢ ἄλλο τι, τὸ ὄνομα αὐτοῦ (π. χ. δουλκάνα, δικριάνι, βολόσυρος), περὶ τῆς κατασκευῆς του, τὸ σχῆμα καὶ τὰς συνήθεις διαστάσεις. Ἀπὸ ποῦ τὸ ἐπρομηθεύοντο παλαιότερον καὶ σήμερον. Ἐπίσης πῶς γίνεται ἡ χρῆσις του καὶ διὰ ποῖα δημητριακά. Ἠλωνίζοντο (ἢ ἀλωνίζονται) ὅλα τὰ δημητριακά με ἀλωνιστικὸν μηχανήμα; Μήπως π.χ. ἡ κριθὴ καὶ τὰ ὄσπρια (κουκκιά, ρεβίθια κ.ἄ.) Ἠλωνίζοντο διὰ τῶν ποδῶν ζώων ζευγνυομένων καὶ περιφερομένων ἐπὶ τῶν σταχύων τούτων;

*ἀπὸ βιβλίου τοῦ ἀλωνισμοῦ κατὰ τὸν ἀλωνισμόν τὸ δικριάνι καὶ τὸ δουλκάνι (δουλκάνι), τὰ δὲ πάντα εἶναι ἄλλα ζῶντα καὶ ἄλλα βιότρενα.*

- δ) 'Από ποίαν ὥραν τῆς ἡμέρας ἀρχίζει ὁ ἀλλωνισμός, κατὰ ποίαν δὲ διακόπτεται διὰ τὸ ἐπαναληφθῆ τὴν ἐπομένην. ; *Παραμικροί*  
*Ἀρχίζει ἔσταν 10<sup>30</sup> π.μ. καὶ τελειώνει στὸ*  
*2 π.μ. γινεκα 10<sup>3</sup> 4.*

- 12) Ποια άλλα αλωνιστικά εργαλεία είναι εν χρήσει; (Εἰς τινας τόπους χρησιμοποιεῖται ἐπίμηκες ξύλον, τὸ ὁποῖον, καλούμενον διχάλι, δικούλι, δοκράνι κλπ., ἔχει τὸ ἄκρον ὀδοντωτὸν ὑπὸ τῇ κατωτέρῳ μορφῇ):
- ξύ... δικράνι... μορφή... ὀδοντωτὸν*



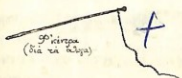
ΑΚΑΔΗΜΙΑ

ΑΘΗΝΑ

- 13) Κατὰ τὴν διάρκειαν τοῦ ἀλωνισμοῦ ὁ γεωργὸς μὲ τὸ διχάλι ἢ τὸ  
δικράνι, ἐρχόμενος γύρω εἰς τὸ ἀλώνι, ρίπτει ἐντὸς τοῦ κύκλου τὸν  
ὁποῖον διαγράφουν τὰ ζῶα ἢ τὸ ἀλωνιστικὸν μηχανήμα τοὺς ἀκό-  
πτους στάχτας ; *Μετ' ἐπὶ ἀμφοτέρω ἐρχεται πρὸς  
τὴν ἀμφοτέρω καὶ ρίχνει μετὰ τὰ ἀμφοτέρω  
ἐπὶ τὴν ἀμφοτέρω.*

- 14) Ἦτο ἐν χρήσει εἰδικὴ ἀλωνόβεργα διὰ τὴν ὁδήγησιν καὶ τὸ κτύπημα τῶν ζώων ; (Ἐν Κρήτῃ λέγεται αὕτη βουκέντρι· ἀλλαχοῦ φ' ἐκέντρα). Πόσον μῆκος εἶχε καὶ ποία ἡ κατασκευὴ τῆς ; (Σχεδιάσατε τὴν ράβδον αὐτὴν). (Βλέπε κατωτέρω εἰκόνα).....
- Τὸ μακρύον αὐτὸ γίνεται πρὸς μὲν ἐξῆς  
δύο καὶ ἑξήκοντα.*
- καὶ πρὸς τὸν ἑξῆς*

- 15) Πώς λέγεται ἡ ἐργασία τοῦ ἀλωνίσματος ἑνὸς ἀπλώματος, δηλ. ἑνὸς στρώματος σταχύων ἐντὸς τοῦ ἀλωνιοῦ. (Ἐν Κρήτῃ καλεῖται δούλα). Πόσαι στρώσεις (δηλ. ἀπλώματα) σίτου, κριθῆς, βρώμης κλπ. ἤλωνίζοντο καθ' ἡμέραν .. *Μία ἐφ' ἑκάστη μετ' ἐξομότητος*  
*δύο καὶ ἑκατό.* .....



- 16) Πώς λέγονται οἱ ἀλωνισθέντες στάχυες, προτοῦ λιχνισθοῦν διὰ τὰ ἀποχωρισθοῦν τὰ ἄχυρα ἀπὸ τὸν καρπὸν ; (ἐν Κρήτῃ : μάλαμα)  
*ἑν' ἔχον ἱερομαρία* .....

- 17) Ποιοὶ ἀλωνίζουν : ὁ ἴδιος ὁ γεωργὸς μετ' ἰδικά του ζῶα ἢ ὑπῆρχον (ἢ ὑπάρχουν ἀκόμη) εἰδικοὶ ἀλωνισταὶ (ἐν Αἰτωλίᾳ : βαλμάδες, δηλ. τροπάνηδες, καλούμενοὶ ἀλωναραῖοι καὶ ἀγωνιάτες), οἱ ὅποιοι εἶχον βοδία ἢ αἰγὸν καὶ ἀνελάμβανον τὸν ἀλωνισμόν ..

*Ὁ ἴδιος ὁ γεωργὸς μετ' αὐτῶν τῶν ζῴων*  
*ἑν' αὐτῶν.* .....

- 18) Πλὴν τοῦ μέσου τούτου μετ' ζῶα καὶ μετ' ἀλωνιστικὸν ἐργαλεῖον ὑπῆρχον παλαιότερον εἰς χρῆσιν ἄλλα μέσα χωρισμοῦ τοῦ καρποῦ ἀπὸ τοὺς στάχυς· π.χ. τὸ κοπάνισμα αὐτῶν μετ' ὀνδρὸν ξύλον (τὸν κόπανον) ἢ μετ' ἄλλον τρόπον ; (βλ. κατωτέρω ἐν σελ. 26 εἰκόνα).

*Παλαιότερον ἔχον μετ' ὀνδρὸν ξύλον καὶ μετ' ἄλλον τρόπον*  
*ἐν' αὐτῶν μετ' ὀνδρὸν ξύλον.* .....

- 19) Ὁ κόπανος οὗτος πῶς ἐλέγετο· ἐκ ποίου ξύλου κατεσκευάζετο πόσον μῆκος καὶ πᾶχος εἶχε καὶ ποῖον τὸ σχῆμά του ; *ἑν' ἑρμῆ-*

*ἑν' αὐτῶν μετ' ὀνδρὸν ξύλον καὶ μετ' ἄλλον τρόπον*  
*καὶ μετ' ὀνδρὸν ξύλον.* .....



- 20) Τὸ κοπάνισμα τῶν σταχύων ἐγένετο εἰς τὸ ἀλώνι ἢ εἰς τὴν αὐλήν;  
Διὰ ποῖα δημητριακὰ ἐγένετο (ἢ γίνεται) χρῆσις τοῦ κοπάνου;  
(π.χ. φακῆς, ρεβιθῶν κλπ.). *Εἰς τὴν αὐτὴν... τὸν ἀλώνι  
γινοῦται... ὁ κοπάνισμα... τῶν σταχύων... τὸν ἀλώνι...  
τῶν ρεβιθῶν*



κοπάνος στρογγυλός



ξύλο καμπυλωτό διὰ τὸ κοπάνισμα  
μικροῦ ἀνὰ δύο δημητριακῶν...

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ



Ὑπὸ πόσων καὶ ποίων προσώπων ἐγένετο· μόνον ὑπὸ τῶν μελῶν  
τῆς οἰκογενείας ἢ καὶ συγγενῶν; Ἀνελάμβανον τὸ ἔργον τοῦτο  
ἄλλα πρόσωπα ἐπ' ἀμοιβῇ; Πῶς ἐκάλουντο τὰ πρόσωπα αὐτά;  
Πῶς ἐγένετο τὸ κοπάνισμα τοῦτο διὰ, τὰ δημητριακὰ μεγάλων  
παραγωγῶν; *Εἰς τὴν αὐτὴν... τὸν ἀλώνι...  
... τοῦ ἀλώνι...*

- 21) Ποῦ ἐτοποθετοῦντο (ἐξηπλοῦντο) οἱ στάχυες διὰ τὸ κοπάνισμα.  
Ἐγένετο τοῦτο ἀπ' εὐθείας ἐπὶ τοῦ ἐδάφους ἢ ἐπὶ ξύλου; Πόσαι  
στρώσεις (δηλ. ἀπλώματα) σταχύων ἐκοπανίζοντο τὴν ἡμέραν;  
Τὸ κοπάνισμα ἀπέβλεπε μόνον εἰς τὸν χωρισμὸν τοῦ καρποῦ ἢ

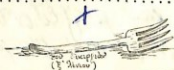
παράθετοντες σχεδιαγραφήματα ή φωτογραφίας) Ήθελάνα δι  
 ἔνα ζύγο γάλακτος σου. Το δέναι και το γάλακτος  
 με το γάλακτος σου και με το δέναι σου. Με το γάλακτος  
 το δέναι με το γάλακτος, το γάλακτος το γάλακτος  
 με το γάλακτος.

- Εργασίαν δυνάμεται εὖναι· ἐργασίαν μὲν  
ταῖς ἀνθρώποις βούλ', ὑπερ' ἑνὸς Μάρτυρος καὶ ἑλπί.

- ΔΕΛΤΙΟ ΤΥΠΟΥ

β'. Δίχτυρα

- καὶ ποῖον τὸ σχῆμα αὐτοῦ. διὰ τὴν ἀντιθέσιν ἐπὶ τῇ  
 γένεσιν τοῦ ζευγὸς ὁ ἄνθρωπος καὶ τὸ γυναικίον  
 μετὰ τὸ διπλῶς



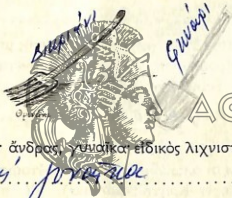
— 25 —

ἀπὸ τὸν καρπὸν, καρφώνεται τι ἐπάνω εἰς τὸν σωρόν ; Μήπως μαχαίρι, τὸ θρινάκι ἢ ἄλλο τι ; Τί λέγεται κατὰ τὴν πράξιν ταύτην καὶ πρὸς ποῖον σκοπὸν γίνεται τὸ ἔθιμον τοῦτο.....

Οὐδ' ἄνδρ' ἔδρασε... ἐχέμεν... ὁ τροχὸς γὰρ... δὲν μαρμα-  
ρινός... τί ποτε... ἔβλεπον... ἐπὶ... ἀλλὰ... ὁροῦν... ἐρχί-  
σασθε... τὸ... ἡ... ἔχουσιν... ἡ... ἔχουσιν... ἡ... ἔχουσιν...  
.....

- 2) Μὲ ποῖον ἐργαλεῖον γίνεται τὸ ἀνέμισμα ; (Πῶς λέγεται τοῦτο :  
φτυάρι, θρινάκι ; Ἰχνογραφήσατε τοῦτο. *Πτυάρι, θρινάκι*)  
.....  
.....

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ

- 3) Ποῖος λιχνᾷ (ἀνεμίζει) ἄνδρας, γυναῖκα, εἰδικὸς λιχνιστὴς ἐπ' ἀμοιβῇ ;

*ἄνδρας, γυναῖκα, εἰδικὸς λιχνιστὴς ἐπ' ἀμοιβῇ ;*  
.....  
.....

- 4) Πῶς λέγονται τὰ χονδρὰ τεμάχια τῶν σταχύων, τὰ ὅποια μετὰ τὸ  
λίχνισμα παραμένουν μετὰ τοῦ καρποῦ (εἰς τινὰς τόπους καλοῦν-  
ται : κόντυλοι, κόμπια). Πῶς ἀποχωρίζεται ὁ καρπὸς ἀπὸ τοὺς κον-  
τύλους ἢ τὰ κόμπια ; Ποῦ συνηθίζεται νὰ γίνεται δεῦτερον ἀλώ-  
νισμα διὰ τῶν ποδῶν τῶν ζώων, ὥστε νὰ ἀποφλοιωθῇ ὁ σῖτος κλπ ;

*τὰ χονδρὰ τεμάχια τῶν σταχύων, τὰ ὅποια μετὰ τὸ  
λίχνισμα παραμένουν μετὰ τοῦ καρποῦ (εἰς τινὰς τόπους καλοῦν-  
ται : κόντυλοι, κόμπια). Πῶς ἀποχωρίζεται ὁ καρπὸς ἀπὸ τοὺς κον-  
τύλους ἢ τὰ κόμπια ; Ποῦ συνηθίζεται νὰ γίνεται δεῦτερον ἀλώ-  
νισμα διὰ τῶν ποδῶν τῶν ζώων, ὥστε νὰ ἀποφλοιωθῇ ὁ σῖτος κλπ ;*  
.....  
.....

- 5) Πῶς γίνεται ἡ ζευῖσις τῶν ζώων διὰ τὸ δεῦτερον, ὡς ἀνωτέρω, ἀλώ-  
νισμα ; Ποῦ ἀπαντᾷται τὸ ἀλώνισμα τοῦτο ; πῶς λέγεται ; (Ἐν

Κρήτη: ξεβαβούλισμα και καρπολώνεμα)\* διὰ ποῖα δημητριακὰ συν-  
 ηθίζεται τοῦτο .....

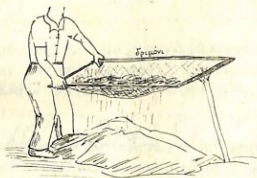
- 6) Ἀφοῦ διὰ τοῦ λιχνίσματος (ἀνεμίσματος) ἀποχωρισθοῦν τὰ ἄχυρα,  
 πῶς γίνεται ἡ διαλογή τοῦ καρποῦ ἀπὸ τὰ μετ' αὐτοῦ παραμείναντα  
 χονδρὰ τεμάχια τῶν σταχύων (τοὺς κοντύλους, κόμπια κ.ἄ.) ; .....

*Εἰς τὴν ἐργασίαν τῆς (S.)*

Γίνεται τοῦτο κατὰ τὸ ἀνέμισμα, ἀπομακρυνομένων τῶν ξένων αὐτῶν  
 ὑλῶν ὑπὸ γυναικὸς διὰ σαρώθρου· ἢ δι' ἄλλων μέσων, ὡς π.χ. κοσκί-

ΑΚΑΔΗΜΙΑ

ΑΘΗΝΩΝ



νων μὲ ὅπας διαφόρων μεγεθῶν· π.χ. μὲ τὸ κόσκινον τὸ καλούμενον  
 κατὰ τόπους : βολίστρης, δερμόνι, δορμόνι, δριμόνι, ρεμόνι κλπ.



(Περιγράψατε λεπτομερῶς τοὺς ἐν χρήσει παλαιότερον (ἢ καὶ σήμερον) τρόπους χωρισμοῦ τῶν κόκκων τῶν δημητριακῶν ἀπὸ τὰ ἄχυρα καὶ τὰς ἄλλας ὕλας. Ἰχνογραφήσατε δὲ ἢ παραθέσατε φωτογραφίας τῶν ἐν χρήσει ἐργαλείων καὶ σκευῶν)

Μ.Ε. Φτυάρι μὲ βινόθρα μὲ  
 Δρ. 4 κόνε  
 βινόθρα 2 πῶς ἀνοίγει  
 Δρ. 4 κόνε

- 7) Ὄταν ἐτοιμασθῇ, ὡς ἀνωτέρω, ὁ καρπὸς σχηματίζεται εἰς σωρόν ; Μὲ ποῖον ἐργαλεῖον σωρεύεται; Χαράσσεται ἐπὶ τοῦ σωροῦ σταυρός ; Πῶς χαράσσεται καὶ ποία ἡ μορφή του. Μήπως ἐμπηγνύεται κατόπιν εἰς τὴν κορυφὴν τοῦ σωροῦ τὸ ἐργαλεῖον τοῦ λιχνίσματος (θρινάκι, φτυάρι), ἐπακολουθεῖ δὲ καὶ προσκύνησις καὶ ἀσπασμὸς τοῦ σωροῦ ὑπὸ τοῦ γεωργοῦ ;

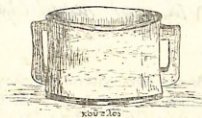
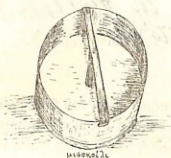
9.0. του. Ἐτοιμασθῇ ὁ καρπὸς σχηματίζεται  
 εἰς σωρόν μὲ φτυάρι

- 8) Ἀλλὰ ἔθιμα προτοῦ νὰ μεταφερθῇ ὁ καρπὸς (σῖτος, κριθὴ κλπ.) εἰς τὴν ἀποθήκην.

γ'.1) Ποῖαι ὀφειλαὶ πρὸς τρίτους ἔπρεπε νὰ καταβληθοῦν εἰς εἶδος ἀμέσως εἰς τὸ ἁλώνι· π.χ. ἡ δεκάτη, κοινῶς δεκάτισμα. Ποία ἦτο ἡ συνήθεια. Ἦρχετο ὁ δεκατιστής εἰς τὸ ἁλώνι; Μὲ ποῖον μέτρον (δοχεῖον) ἐγένετο ἡ μέτρησις τοῦ σίτου, τῆς κριθῆς κλπ., διὰ τὴν εἵπραξιν ὑπὸ τοῦ δεκατιστοῦ τοῦ «δεκάτου». (Σημειώσατε τὸ ὄνομα τοῦ μετρητοῦ, τὴν

χωρητικότητα του εις όκάδας, εις κοιλὰ κλπ., παραθέσατε δὲ καὶ ἰχνο-  
γράφημα αὐτοῦ· βλ. κατωτέρω σχετικὰς εἰκόνας).....

.....  
.....  
.....



2) Ποία ἄλλα βάρη κατεβάλλοντο εἰς εἶδος εἰς τὸ ἁλώνι ;

- α) τὸ παπαδιάτικο,
- β) τὸ ἀγροφυλακιάτικο,
- γ) τὸ γυφτιάτικο,
- δ) τὸ ἁλωνιάτικο κλπ.

Σημειώσατε τὰ ἐν χρήσει παλαιότερον μέτρα τῶν δημητριακῶν (ὄνομα, χωρητικότης, σχῆμα, καὶ παραθέσατε ἰχνογραφήματα ἢ φωτογραφίας αὐτῶν) .....

*Παραδοτέραν τὴν Σαλαδικὴν, τὴν ἀγροφυλακιάτικον  
τὴν γυφτιάτικον.*

3) Ποῦ ἀπεθηκεύετο κατόπιν ἡ παραγωγή (ὁ καρπὸς) ὑπὸ τοῦ γεωργοῦ ἐντὸς τῆς οἰκίας (εἰς ποῖα δοχεῖα) ἢ εἰς ἀγρούς ἐντὸς εἰδικῶν λάκκων ; (Σημειώσατε λεπτομερῶς εἰς ἑκάστην περίπτωσιν τὰς σχετικὰς συνηθείας)

*Μέλας ἐπὶ τῶν οἰκίᾳ εἰς τὰ ἀμφορέα (αὐ-  
τῶν τε.)*

4) Τὸ ἄχυρον ποῦ ἀπεθηκεύετο. Εἰς ἀποθήκην (ἀχυρῶνα) ἐντὸς τοῦ χωρίου ἢ εἰς τὸν ἀγρὸν καὶ παρὰ τὸ ἁλώνι. Πῶς ἐγένετο ἡ ἀποθή-

κευσις εἰς τὴν ὑπαιθρον ; *Ἐὶ ἄχρον ἀποθνήσκουσι  
ἐπὶν ἄχρονά μεβα ἐπὶ χυρὶ*

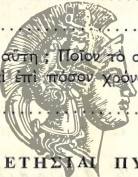
- 5) Πῶς ἐγίνετο (ἢ γίνεται) ἡ διαλογὴ τοῦ σπόρου. Κατὰ τὴν διάρκειαν τοῦ  
θερισμοῦ ἀπὸ τούς καλυτέρους στάχυν ἢ μετὰ τὸ ἀλώνισμα ; . . .

*κατὰ ἐπὶν διεργεῖται τῷ θέρει βροῦ μεγέλω  
νται εἰς ποικίλλοι στάχυν*

- 6) Μήπως ὅπου γίνεται ἡ διαλογὴ τοῦ σπόρου πρὸ τοῦ θερισμοῦ κατα-  
σκευάζεται τότε ἢ μετὰ τὸν θερισμὸν πλέγμα (πλεκτὴ) ἐκ σταχύων,  
τὸ ὅποιον ἀναρτᾶται εἰς τὸ εἰκονοστάσιον ἢ ὀπισθεν τῆς θύρας κλπ ; . .

Πῶς λέγεται ἡ πλεκτὴ αὕτη ; Ποῖον τὸ σχῆμα τῆς ποῦ φυλάσσεται.  
πρὸς ποῖον σκοπὸν καὶ ἐπὶ πόσον χρόνον ;

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΑΝ

#### Δ'. ΕΤΗΣΙΑΙ ΠΥΡΑΙ

- α'. 1) Κατὰ ποίας ἡμέρας τοῦ ἔτους λαμβάνει χώραν κατ' ἔθιμον εἰς τὸν  
τόπον σας ἀναμμα φωτιάς εἰς τὸ ὑπαιθρον. (Π.χ. παραμονὴ Χριστου-  
γέννων, ἑσπέρας 23 Ἰουνίου (Κληδόνου), Ἀποκριές, πρώτη Μαρ-  
τίου, Πάσχα (κάψιμο τοῦ Ἰούδα), ἑσπέρας τῆς 31 Αὐγούστου κλπ.)

Εἰς ποίας ἡμέρας, ποίαν ὥραν καὶ εἰς ποῖον μέρος ; . . . . .

2) Πώς λέγεται ή φωτιά αὐτή ; (π.χ. φανός, ἀφανός κλπ.).....

β'. 1) Ποιοί ἀνάπτουν τήν πυράν· παιδιά, ήλικιωμένοι, ποῖος ἄλλος ;...

2) Ποῖος ή ποῖοι συλλέγουν τὰ ξύλα, θάμνους κλπ. διά τήν πυράν.  
Τὰ κλέπτουν ; Ἄν ναί, ἀπό ποῖον μέρος ; .....

3) Πώς γίνεται ή συγκέντρωσίς των. (Περιγράψατε λεπτομερῶς)

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ

γ'. Ποῖαι αἱ συνήθειαι εἰς κάθε τόπον, διά κάθε πυράν ;

1) Προσευχάι, διάφοροι ἐπικλήσεις, ἑορκία, ἄσματα, κρότοι, θόρυβος.  
Καταγράψατε τὰ σχετικά κείμενα .....

2) Πηδήματα, χοροὶ γύρω ἀπό τήν πυράν. (Περιγραφή λεπτομερῆς)



3) Τί καίονται εἰς τὰς πυρὰς αὐτάς· (κάψιμον τροχοῦ ἀμάξης, λου-  
λουδιῶν τοῦ Μάρτη, τοῦ στεφάνου τῆς Πρωτομαγιάς κλπ.) . . . .

.....  
.....  
.....  
.....

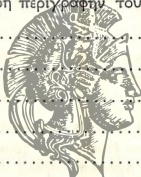
4) Καίονται (ἢ ἐκαίοντο) ὁμοιώματα· π.χ. κατὰ τὸ Πάσχα ὁμοίωμα  
τοῦ Ἰούδα· (περιγράψατε λεπτομερῶς) . . . . .

.....  
.....  
.....

5) Παραθέσατε λεπτομερῆ περιγραφὴν τοῦ ἐθίμου εἰς τὸν τόπον σας

.....  
.....  
.....  
.....

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ

[Χρῆστος Κ. Παύλος, διδάκταλος.  
Ἡ συλλογὴ αὐτὴ γερμένετο ἀπὸ 8-21/απρίν 1970]

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ

ΒΑΣΙΛΕΥΣ  
ΔΗΜΟΤΑΞΙΟΝ  
ΒΛΑΧΟΝΟΜΑΡΣ

15

ΑΡΙΘΜ. ΠΡΩΤ. 3

ΑΚΑΔΗΜΙΑ

Εν Βλαχομαρσα τη 28<sup>η</sup> Ιουλίου 1910



Πρὸς  
τὸν κ. Γεωργίου Γεωργίου  
δημοτικῶν Σχολείων Ναυπλίου  
Εἰς Ναύπλιον.

Διὰ τὴν ἐπιθεὴν καὶ ὑποβίβουσαν  
ἐκείνην, ἐς ἡμετέραν, ἐν τῷ ἑαυτοῦ  
ματὸς, διὰ τὴν γὰρ ἐκείνην, ἐκείνην  
καὶ τὴν ἐκείνην, ἐκείνην καὶ τὴν  
ἐκείνην, διὰ τὴν ἐκείνην.

Εὐχόμενος  
ἵνα εὖ εὖ εὖ  
ἵνα εὖ εὖ εὖ  
ἵνα εὖ εὖ εὖ